

مصرف ليبيا المركزي

إدارة البحوث و الاحصاء

النشرة الاقتصادية



المجلد

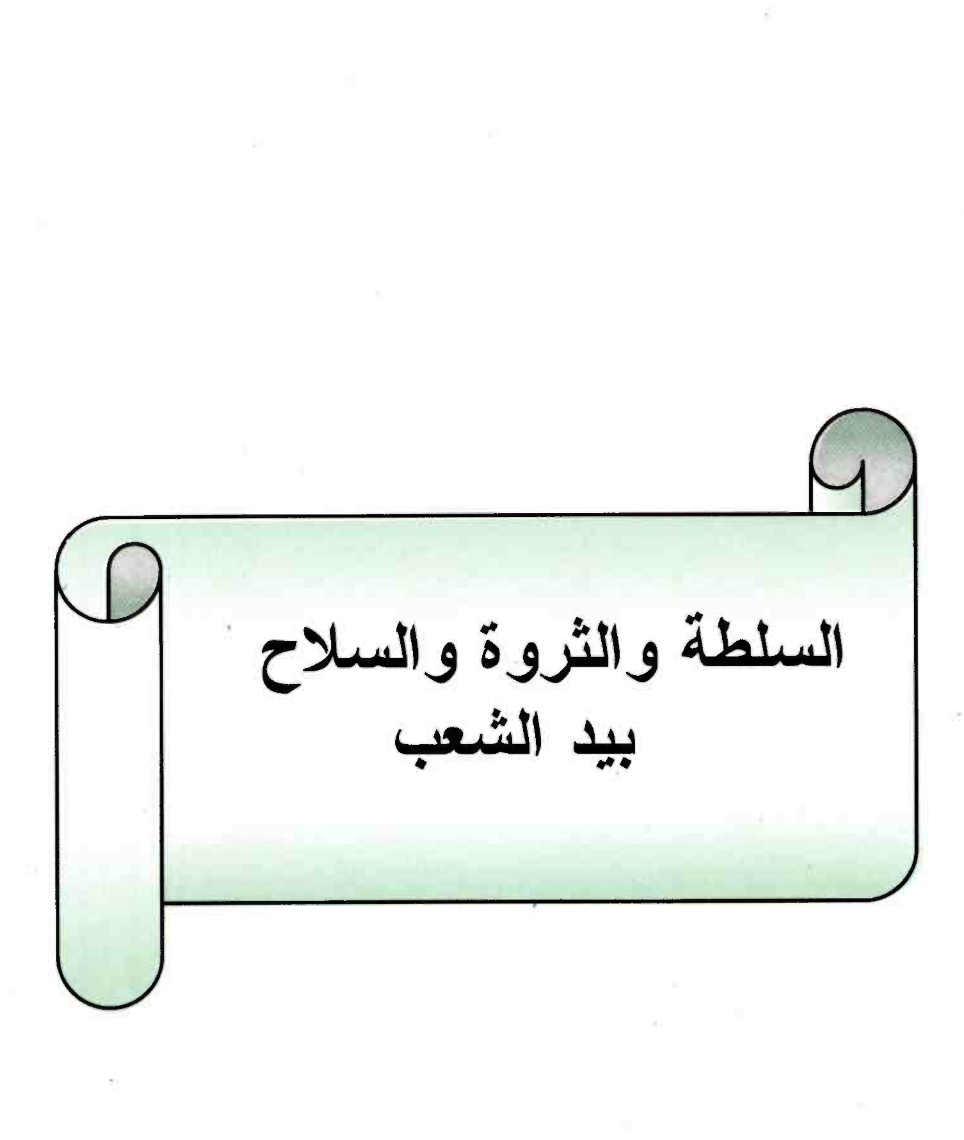
44

الربع الثالث

2004

تصدر هذه النشرة تحت إشراف إدارة البحوث والإحصاء ، ويسمح بنشر مقتطفات من النشرة شريطة ذكر المصدر.
جميع المراسلات المتعلقة بهذه النشرة توجه إلى مدير إدارة البحوث والإحصاء بمصرف ليبيا المركزي .
ص . ب : 1103- طرابلس / ليبيا .
بريد مصور (فاكس) : 4902148 (21)(218)++
بريد الكتروني : ecorestat @ cbl-ly.com
الموقع الالكتروني:www. CBL.GOV.LY
هاتف : 4904805 /4904804 /4902147 ((21) (218)++

بسم الله الرحمن الرحيم


السلطة والثروة والسلاح
بيد الشعب

محمد إبوسنينه اللموشي

فهرس

	الجدول
أهم المؤشرات الاقتصادية والنقدية	أ
الإحصائيات النقدية والمصرفية :	
القاعدة النقدية	1
المسح النقدي	2
عرض النقود والعوامل المؤثرة فيه	3
الاحتياطي النقدي الالزامي للمصارف التجارية	4
أصول وخصوم مصرف ليبيا المركزي	5
الأصول والخصوم المحلية والأجنبية : العمليات المصرفية / إصدار العملة	6
العملة الورقية والمعدنية المصدرة	7
أصول وخصوم المصارف التجارية	8
الأصول والخصوم الأجنبية للمصارف التجارية	9
أسعار الفائدة على الودائع لدى المصارف التجارية	10
القروض والتسهيلات الائتمانية حسب الأنشطة الاقتصادية	11
التسهيلات الائتمانية (النقدية وغير النقدية)	12
مقاصة الصكوك	13
اصول وخصوم المصارف الاهلية	14
أصول وخصوم المؤسسة المصرفية الأهلية	15
الاحتياطيات الدولية	16
أسعار صرف الدينار الليبي مقابل العملات الدولية الرئيسية	17
أصول وخصوم المصرف الليبي الخارجي	18
أصول وخصوم المصرف الزراعي	19
ارصدة قروض المصرف الزراعي حسب آجال الاستحقاق	20
أصول وخصوم مصرف التنمية	21
القروض الممنوحة من مصرف التنمية	22
أصول وخصوم مصرف الإدخار والإستثمار العقاري	23
قروض مصرف الإدخار والإستثمار العقاري	24
الإحصائيات المالية و الاقتصادية :	
الناتج المحلي الإجمالي بتكلفة عوامل الدخل الجارية	25
الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي بتكلفة عوامل الدخل الجارية	26
الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الثابتة (بأسعار 1997)	27
الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الثابتة (بأسعار 1997)	28
المخفض الضمني للناتج المحلي الاجمالي	29
الرقم القياسي لأسعار المستهلك .	30
الإيرادات الفعلية للميزانية التسييرية	31
نفقات الميزانية التسييرية	32
نفقات ميزانية التحول	33
موجز الإيرادات والمصروفات الفعلية	34
التجارة الخارجية	35
ميزان المدفوعات	36
إحصائيات النفط والغاز :	
إنتاج النفط الخام حسب المجموعات العاملة	37
إنتاج وصادرات النفط الخام	38
إنتاج وصادرات الغاز والبتروكيماويات	39
الإنتاج المحلي للمشتقات النفطية	40
الاستهلاك المحلي لمشتقات النفط	41
الأسعار المحلية لمبيعات المشتقات النفطية	42
متوسط أسعار بيع النفط الخام (فوب)	43

أهم المؤشرات الاقتصادية والنقدية الرئيسية فى الجماهيرية

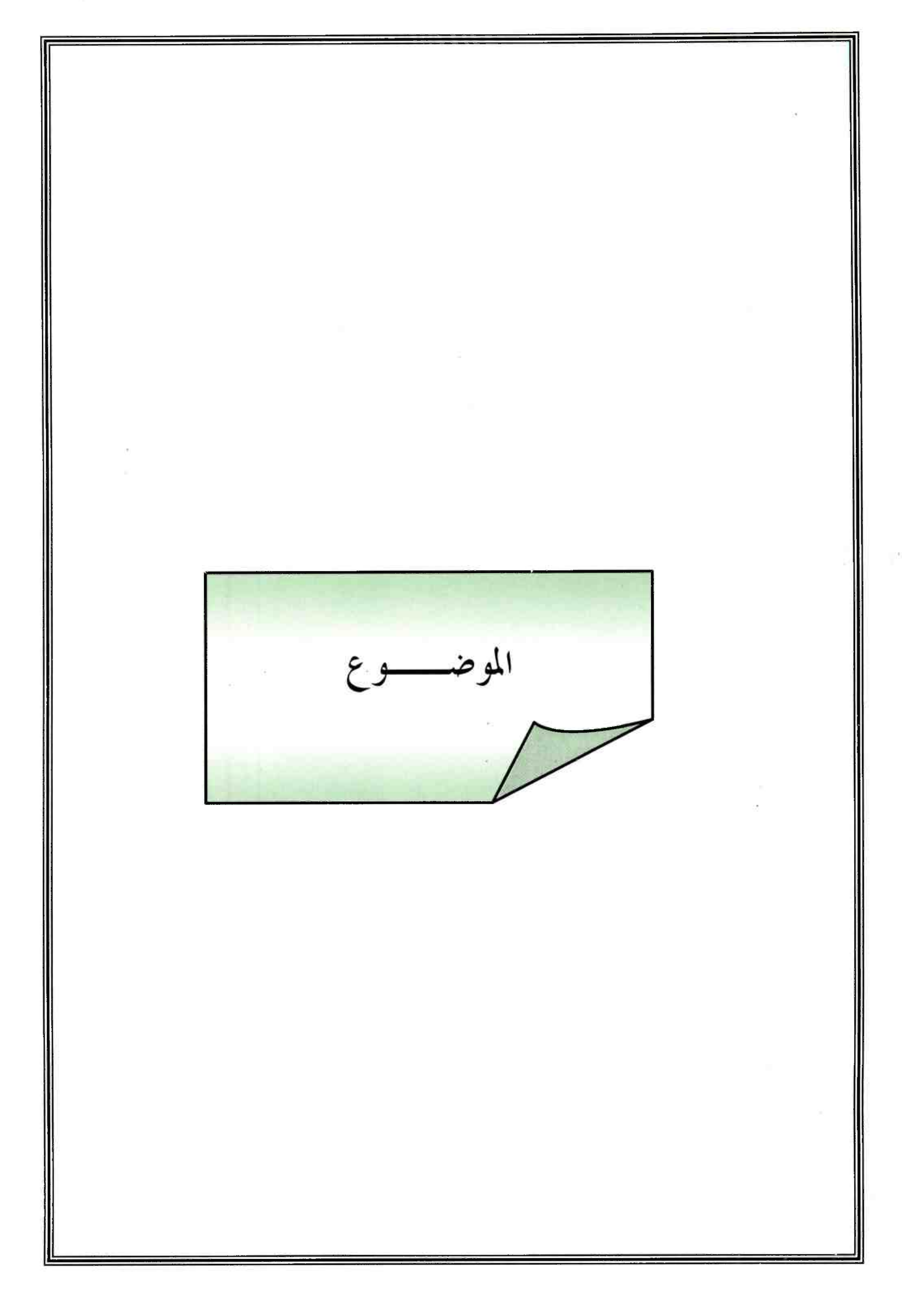
KEY ECONOMIC AND MONETARY INDICATORS IN THE JAMAHIRYIA

Table(A) — جدول (أ)

Million L.D (unless stated otherwise) — مليون دينار(ما لم ينص على غير ذلك)

Description	2004.9.30	البيان
Population (In Thousand) (2003)	5826.6	**السكان (بالآلاف) عام (2003)**
National Accounts (2003) :		**الحسابات القومية (2003):**
G D P at Current Prices	31000.0	الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الجارية
G D P at Fixed Prices of 1997	15736.0	الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الثابتة (بأسعار عام 1997)
Money And Banking :		**النقود والمصارف :**
Exchange Rate L.D. / 1 U.S. $	1.31	سعر صرف الدينار (لكل دولار)
Money Supply (M2)	14625.6	**عرض النقد (ع2)**
1- Money (M1)	9971.0	1- النقود (ع1):
Currency out side banks	2465.8	عملة خارج المصارف
Demand Deposits	7505.2	ودائع تحت الطلب
2- Quasi-Money	4654.6	2- شبه النقود
Public Finance(2003) : (*)		**المالية العامة عام (2003): (*)**
Revenues of Which :	8040.2	الإيرادات ومنها:
Oil Revenues	3929.0	إيرادات النفط
Expenditure	7246.2	المصروفات
Balance of Payments (2003) :		**ميزان المدفوعات (2003) :**
Exports of Which :	18917.0	الصادرات ومنها:
Oil	18286.0	النفط
Imports	9288.0	الواردات
Balance Of Trade	9629.0	الميزان التجاري
Current Account	4699.0	الحساب الجاري
Capital and Financial Account	215.0-	الحساب الرأسمالي والمالي
Over all Of (B.O.P)	4074.0	الوضع العام لميزان المدفوعات

(*) Preliminary data . — (*) بيانات أوليــة .


الموضــــــوع



أهم الأحداث والاخبار الاقتصادية
خلال الربع الثالث من عام 2004

=================

1- تطبيقاً لنص المادة الثالثة من القانون رقم (8) لسنة 1425 (1996 ف) ، بشأن بعض القواعد المــنظمة لمصــرف ليبــيا المركزي واغراضه ، أعلن مصرف ليبيا المركزي عن إصداره وطــرحه للتداول أوراق نقد جديدة من فئة العشرة دنانير ، الخمسة دنانير ، والدينار الواحد ، وقــد روعــي فى تحديد مواصفاتها توفير عناصر الامان الحديثة ، والاحجام المناسبة ، وتم تــداول هــذا الاصدار بصورة تدريجية جنباً إلى جنب مع الأوراق المتداولة من الاصدارات الأخرى اعتباراً من يوم السبت الموافق 2004.07.10 .

2- تطبــيقاً لنص المادة الثالثة من القانون رقم (8) لسنة 1425 (1996 ف) بشأن بعض القواعد المــنظمة لمصــرف ليبــيا المركــزي واغراضــه ، اعلــن مصرف ليبيا المركزي بتاريخ 2004.07.20 ، بأنه تقرر السحب تدريجياً من التداول العملة الورقية من الفئات التالية :

- الأوراق النقدية من فئة (دينار واحد ، نصف دينار ، ربع دينار) من الاصدار الأول .
- الأوراق النقدية من فئة (عشرة دنانير ، خمسة دنانير ، دينار وا حد ، نصف دينار ، ربع دينار) من الاصدارين الثاني والثالث ، على أن يستمر قبول هذه الأوراق لدى المصارف التجارية والأهلية حتى نهاية عمل يوم الخميس الموافق 2005.03.31 ، كما يستمر قبولها لــدى مصــرف ليبيا المركزي بعد التاريخ المذكور وحتى نهاية عمل يوم السبت الموافق 2005.12.31 .

3- صــدر عن مصرف ليبيا المركزي التقرير السنوي السابع والأربعون للسنة المالية 1371و.ر (2003 ف) الــذى يستعرض أهم التطــورات المالية والاقتصــادية على الصعيدين الدولي والمحلي .

4- صدر عن مصرف ليبيا المركزي النشرة الاقتصادية المجلد رقم (44) للربع الثاني من ســنة 1372و.ر (2004 ف) متــناولاً لأهــم المؤشــرات الاقتصــادية والنقدية كما تضمن جداول للاحصاءات النقدية والمصرفية ، المالية والاقتصادية .

5- وافقت منظمة التجارة العالمية في اجتماعها بتاريخ 2004.7.28 على قبول الجماهيرية بصفة مراقب في المنظمة ، وبموجبها ستبدأ المفاوضات بين الجهات المختصة .

6- أفـــادت مصادر هيئة تشجيع الإستثمار بأنه قد صدرت الموافقة على اقامة عدد (15) مشروعاً وقُـــدِّر حجـــم التكاليف الاستثمارية لهذه المشروعات بمبلغ 117.3 مليون دينار ، منها 56.8 ملـــيون دولار أي ما يعادل 73.8 مليون دينار ليبي ، تمثل قيمة مساهمة المستثمر الأجنبي ، تـــتوزع هذه المشاريع على 12 شركة صناعية فى مجال الصناعات الكهربائية ، انتاج الدقيق ومشـــتقاته ، الادويـــة البيطرية ، الصابون والتنظيف ، بالإضافة إلى صناعة الانابيب ، كما تشمل المشاريع الخدمية مشروعات خدمات الترتيبات الغازية ولوازم المستشفيات المحدودة .

7- تـــم بتاريخ 2004.6.30 بمدينة طرابلس التوقيع على اتفاقية لحماية الاستثمار بين الجماهيرية العظمـــى وقبـــرص فى اطار رغبة البلدين فى تكثيف تعاونهما الاقتصادي وتوفير الظروف الملائمة للاستثمار .

8- فـــى إطار برنامج توسيع قاعدة الملكية الجماعية تم التوقيع على عقود نقل ملكية ستة وحدات اقتصـــادية فـــى المجـــالات الصناعية والزراعية والثروة الحيوانية لعدد 676 منتجاً و 581 مساهماً بقيمة إجمالية قدرها نحو 7.4 مليون دينار ليبي .

9- افتتح بتاريخ 2004.09.14 فعاليات اسبوع الطاقة الليبي والمعرض الليبي الدولي للنفط وذلك بتنظـــيم واشـــراف شـــركة الصـــحراء الليبية بالتعاون مع شركة (ITE) الإنجليزية العالمية ومشاركة ودعوة اكثر من سبعين شركة متخصصة فى مجال النفط والغاز .

10- نظم مجلس التخطيط العام حلقة نقاش حول " كيفية تطوير وتحسين الخدمات الصحية " وذلك بتاريخ 2004.07.24 بمدينة طرابلس ، كما نظـــم المجلس بتاريخ 2004.08.03 حلقة نقاش بعـــنوان " استشراف رؤية مستقبلية للصناعة بالجماهيرية من خلال رسم ملامح سياسة وطنية للتنمية الصناعية من اجل خلق بدائل اقتصادية أخرى كموارد بديلة عن النفط ".

11- نظـــم الاتحـــاد العـــام لغرف التجارة والزراعة والصناعة بالتعاون مع النقابة العامة للمهن الهندسية وشركة الصفا للتنمية بتاريخ 2004.07.10 حلقة نقاش حول " الاستثمار الاسكاني " الواقع والطموح .

12- تحـــت رعاية جمعية رجال الأعمال الليبية القبرصية افتتحت بقبرص فعاليات الندوة العلمية " الاستثمار والتجارة فى ليبيا " وذلك خلال يومي 27 – 2004.07.28 .

13- تحـــت اشـــراف اللجنة الشعبية العامة للتخطيط ، نظم المركز الوطني للمواصفات والمعايير القياســـية بالـــتعاون مع الهيئة العامة للبيئة وشركة النهر الصناعي للاستصلاح والانشاءات ، والجمعية الليبية للجودة ، حلقة دراسية حول نظم إدارة الجودة (ISO9000) والإدارة البيئية (ISO14000) وذلك خلال الفترة 27 – 2004.06.30 .

14- نظمـــت اللجـــنة الشعبية العامة للتدريب والتشغيل بالتعاون مع المركز العربي لإدارة العمل والتشـــغيل بـــتونس ، فعاليات ندوة " تنمية وتطوير القوى البشرية بالجماهيرية " وذلك بمدينة طرابلس خلال الفترة 03 – 2004.08.05 .

15- نظمـــت جمعـــية المصارف الليبية بالتعاون مع اتحاد المصارف المغاربية بمدينة طرابلس ، نـــدوة متخصصـــة حـــول " أنظمـــة الدفـــع الالكترونـــي النقدية " وذلك خلال الفترة 17 – 2004.07.18 .

الإحصائيات النقدية والمصرفية

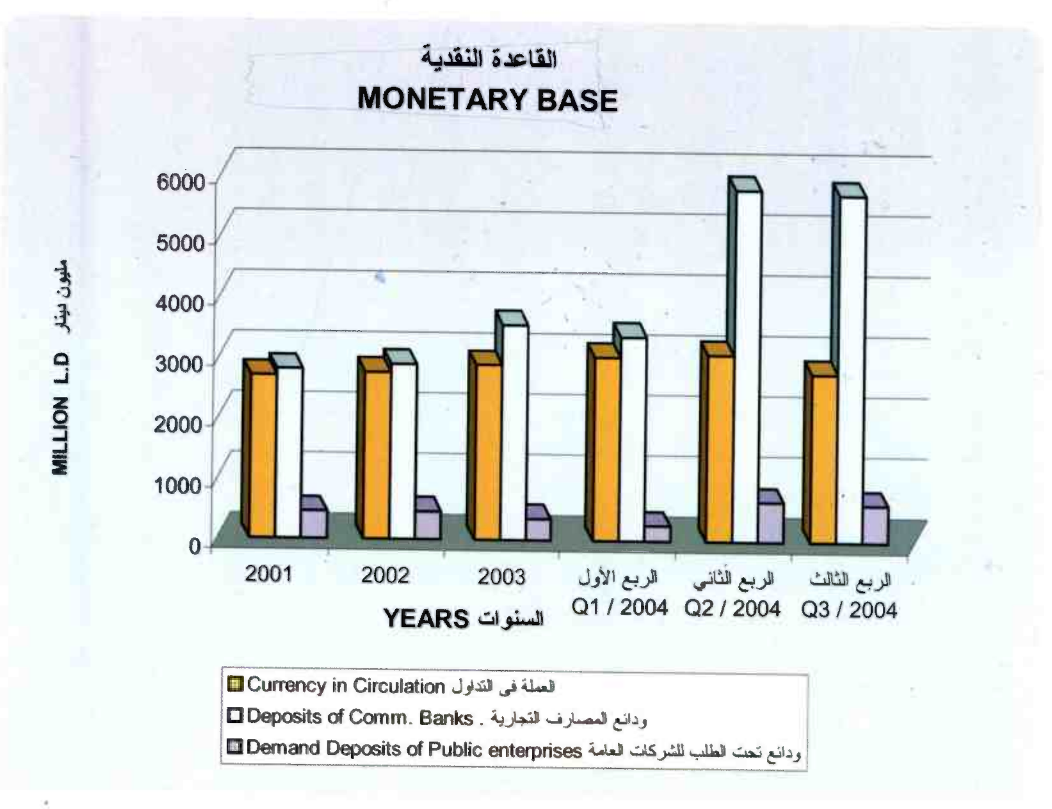
Monetary & Banking Statistics

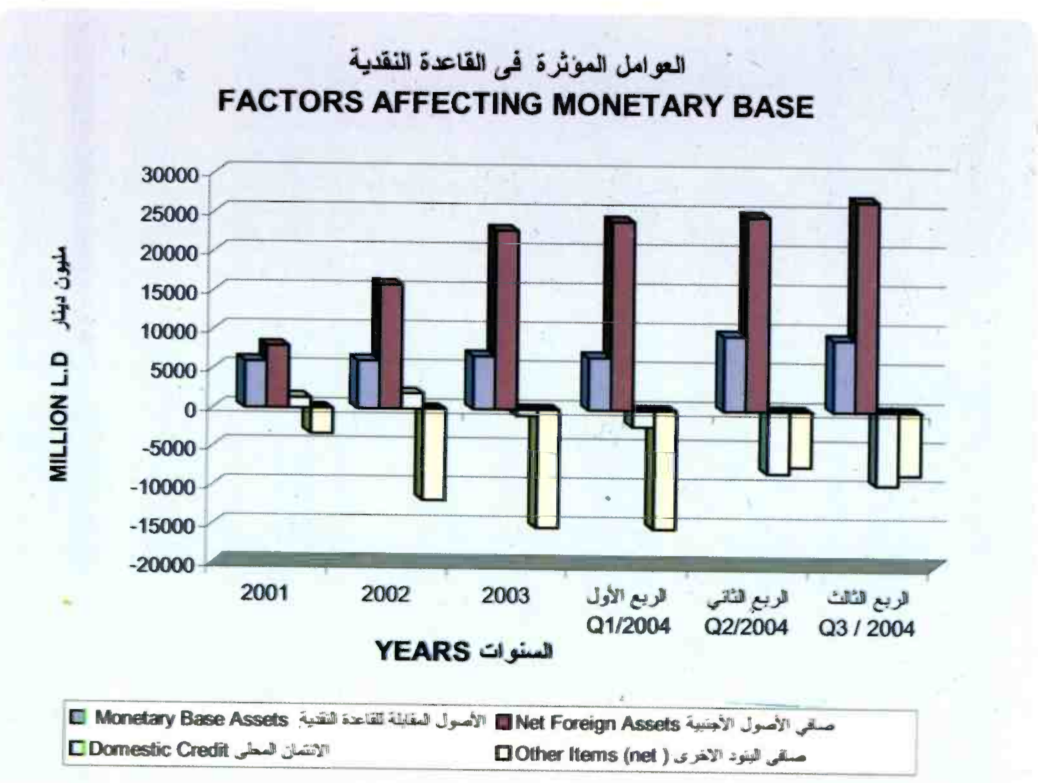
MONETARY BASE القاعدة النقدية

Table No.(1) جدول رقم (1)

Million L.D. مليون دينار

القاعدة النقدية Monetary Base (3)+(2)+(1)	ودائع المؤسسات العامة تحت الطلب لدى مصرف ليبيا المركزي Public Enterprises Demand Deposits with Central Bank of Libya (3)	Comm. Banks & Regional (AHLIAH) Banks Reserves احتياطيات المصارف التجارية والأهلية			عملة خارج المصارف Currency Outside Banks (1)	نهاية End of
		المجموع Total (2)	ودائع لدى مصرف ليبيا المركزي Deposits With Central Bank Of Libya	نقدية فى الصندوق Cash in Vault		
4985.7	603.9	2346.4	2247.3	99.1	2035.4	**1995**
5281.2	260.9	2600.5	2514.0	86.5	2419.8	**1996**
5592.8	335.4	2723.2	2646.4	76.8	2534.2	**1997**
5833.8	305.2	2830.0	2741.0	89.0	2698.6	**1998**
5586.4	345.9	2605.6	2496.4	109.2	2634.9	**1999**
5404.8	275.7	2429.9	2302.6	127.3	2699.2	**2000**
5941.9	454.2	2928.1	2797.3	130.8	2559.6	**2001**
6101.0	459.6	3027.5	2889.9	137.6	2613.9	**2002**
6782.3	350.9	3667.9	3548.3	119.6	2763.5	**2003**
						2004
6647.8	254.6	3524.8	3364.2	160.6	2868.4	**Q1 الربع الأول**
9539.6	655.1	6003.1	5802.7	200.4	2881.4	**Q2 الربع الثاني**
9489.0	682.2	5934.3	5683.1	251.2	2872.5	**2004.7.31**
9367.8	525.4	6191.4	5861.6	329.8	2651.0	**2004.8.31**
9113.1	615.0	6032.3	5727.1	305.2	2465.8	**2004.9.30**


القاعدة النقدية
MONETARY BASE
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
مليون دينار
MILLION L.D
2001
2002
2003
الربع الأول
Q1 / 2004
الربع الثاني
Q2 / 2004
الربع الثالث
Q3 / 2004
YEARS السنوات
Currency in Circulation العملة فى التداول
Deposits of Comm. Banks . ودائع المصارف التجارية
Demand Deposits of Public enterprises ودائع تحت الطلب للشركات العامة


العوامل المؤثرة فى القاعدة النقدية
FACTORS AFFECTING MONETARY BASE
30000
25000
20000
15000
10000
5000
0
-5000
-10000
-15000
-20000
مليون دينار
MILLION L.D
2001
2002
2003
الربع الأول
Q1/2004
الربع الثاني
Q2/2004
الربع الثالث
Q3 / 2004
YEARS السنوات
Monetary Base Assets الأصول المقابلة للقاعدة النقدية
Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية
Domestic Credit الائتمان المحلى
Other Items (net) صافى البنود الاخرى

MONETARY SURVEY المسح النقدي

Table No.(2) جدول رقم (2)

Million L.D. مليون دينار

Items	End of Period نهاية الفترة								البنود
	2004.9.30	2004.8.31	2004.7.31	Q2 الربع الثاني 2004	Q1 الربع الأول 2004	2003	2002	2001	
Net Foreign Assets :	**26210.4**	**24971.5**	**25062.9**	**24032.1**	**23056.0**	**21996.2**	**14742.5**	**6920.8**	**صافي الأصول الأجنبية :**
Central Bank	26778.2	25725.6	25798.3	24818.1	24096.4	22837.0	15894.9	7932.9	المصرف المركزي
Comm.Banks & Regional (AHLIAH)	(567.8)	(754.1)	(735.4)	(786.0)	(1040.4)	(840.8)	(1152.4)	(1012.1)	المصارف التجارية والأهلية
Net Domestic Assets :	**(11584.8)**	**(10254.6)**	**(10314.7)**	**(9288.6)**	**(8996.6)**	**(7944.4)**	**(1755.2)**	**5413.9**	**صافي الأصول المحلية :**
Claims on Treasury(Net):	(16723.7)	(15594.4)	(14926.7)	(14381.0)	(6333.7)	(4819.6)	(376.5)	940.5	استحقاقات على الخزانة(صافي):
Central Bank	(16199.6)	(14982.1)	(14274.8)	(13779.8)	(7493.2)	(5951.9)	(1577.7)	(611.0)	المصرف المركزي
Comm.Banks & Regional (AHLIAH)	(524.1)	(612.3)	(651.9)	(601.2)	1159.5	1132.3	1201.2	1551.5	المصارف التجارية والأهلية
Claims on other Sectors*	14299.9	13987.5	13963.1	14039.7	14135.5	13678.6	11999.4	9771.7	استحقاقات على قطاعات اخرى*
Other items (Net)	(9161.0)	(8647.7)	(9351.1)	(8947.3)	(16798.4)	(16803.4)	(13378.1)	(5298.2)	بنود أخرى (صافي)
Total	**14625.6**	**14716.9**	**14748.2**	**14743.5**	**14059.4**	**14051.8**	**12987.3**	**12334.7**	**المجموع**
Money and Quasi-Money:									**النقود وشبه النقود :**
Money:	**9971.0**	**9954.0**	**9924.6**	**9839.6**	**8969.0**	**9029.2**	**8894.4**	**8271.3**	**النقود:**
Currency outside Banks	2465.8	2651.0	2872.5	2881.4	2868.4	2763.5	2613.9	2559.6	عملة خارج المصـــارف
Demand deposits	7505.2	7303.0	7052.1	6958.2	6100.6	6265.7	6280.5	5711.7	ودائع تحت الطلب
Quasi-Money:	**4654.6**	**4762.9**	**4823.6**	**4903.9**	**5090.4**	**5022.6**	**4092.9**	**4063.4**	**شبه النقود:**
Time and saving deposits**	2365.0	2398.2	2372.2	2481.6	2549.6	2528.9	2237.7	2584.4	ودائع زمنية وودائع ادخارية**
Commercial Prepayments	2289.6	2364.7	2451.4	2422.3	2540.8	2493.7	1855.2	1479.0	تأمينات نقدية

* Includes claims for letters of guarantees and letters of credit.

** Includes deposits in foreign currency for resident customers.

* تشمل استحقاقات مقابل خطابات ضمانات واعتمادات مستندية .

** تشمل ودائع بالعملة الأجنبية لعملاء مقيمين.

MONEY SUPPLY عرض النقود

Table No.(3) جدول رقم (3)

Million L.D. مليون دينار

المجموع الكلى Grand Total (2+1)	المجموع Total (2)	التأمين النقدى Margin For L/C & L/Guarantees	ودائع ادخارية Saving Deposits	ودائع لاجل** Time Deposits**	المجموع Total (1)	ودائع تحت الطلب* Demand* Deposits	عملة خارج المصارف Currency out side Banks	نهاية End of
	Quasi -Money شبه النقود				Money النقود			
8942.7	2570.3	616.5	214.3	1739.5	6372.4	4337.0	2035.4	**1995**
8611.3	2371.2	691.5	239.8	1439.9	6240.1	3820.3	2419.8	**1996**
8998.9	2384.2	782.3	263.3	1338.6	6614.7	4080.5	2534.2	**1997**
9639.2	2604.3	665.2	287.4	1651.7	7034.9	4336.3	2698.6	**1998**
10181.4	2796.0	703.1	347.6	1745.3	7385.4	4750.5	2634.9	**1999**
10486.7	2943.6	939.0	425.0	1579.6	7543.1	4843.9	2699.2	**2000**
12334.7	4063.4	1479.0	521.8	2062.6	8271.3	5711.7	2559.6	**2001**
12987.3	4092.9	1855.2	581.9	1655.8	8894.4	6280.5	2613.9	**2002**
14051.8	5022.6	2493.7	640.3	1888.6	9029.2	6265.7	2763.5	**2003**
								2004
14059.4	5090.4	2540.8	654.8	1894.8	8969.0	6100.6	2868.4	**الربع الأول Q1**
14743.5	4903.9	2422.3	668.5	1813.1	9839.6	6958.2	2881.4	**الربع الثاني Q2**
14748.2	4823.6	2451.4	668.2	1704.0	9924.6	7052.1	2872.5	**2004.7.31**
14716.9	4762.9	2364.7	686.2	1712.0	9954.0	7303.0	2651.0	**2004.8.31**
14625.6	4654.6	2289.6	693.2	1671.8	9971.0	7505.2	2465.8	**2004.9.30**

* Includes deposits for Public Enterprises at Central Bank of Libya .

** Includes deposits in foreign currency for resident customers .

* تشمل ودائع المؤسسات العامة لدى مصرف ليبيا المركزى .

** تشـمل ودائـع بالعملـة الأجنبـية لعمـلاء مقـيمين.

العوامل المؤثرة فى عرض النقود
FACTORS AFFECTING MONEY SUPPLY

Table No.(3) (cont.) — تابع جدول رقم (3)

Million L .D — مليون دينار

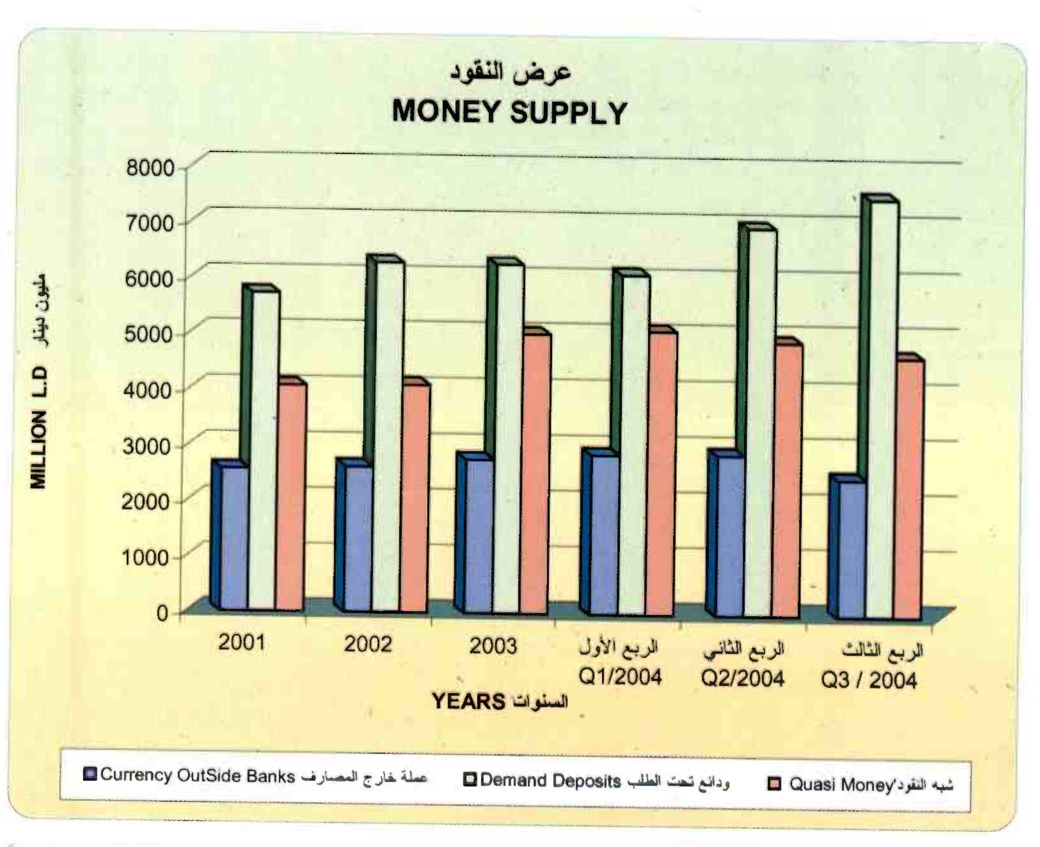
المجموع الكلى Grand Total (4+3)	Net Domestic Assets صافي الأصول المحلية: المجموع Total (4)	Net Domestic Assets: صافى البنود الأخرى Other Items(Net)	Net Domestic Assets: مطلوبات على قطاعات اخرى* Claims On Other Sectors*	Net Domestic Assets: صافى المطلوبات على الخزانة Net Claims On Treasury	Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية: المجموع Total (3)	Net Foreign Assets: المصارف التجارية والأهلية Regional (AHLIAH) & Comm. Banks	Net Foreign Assets: مصرف ليبيا المركزي Central Bank of Libya	نهاية End of
8942.7	7873.2	(4386.6)	6632.3	5627.5	1069.5	(442.3)	1511.8	**1995**
8611.3	7913.8	(3654.6)	6456.8	5111.6	697.5	(782.8)	1480.3	**1996**
8998.9	7476.8	(3965.1)	6799.0	4642.9	1522.1	(817.2)	2339.3	**1997**
9639.2	7872.7	(3820.4)	6879.9	4813.2	1766.5	(778.7)	2545.2	**1998**
10181.4	8246.0	(3584.0)	7713.9	4116.1	1935.4	(667.2)	2602.6	**1999**
10486.7	5076.4	(4386.2)	8327.6	1135.0	5410.3	(423.2)	5833.5	**2000**
12334.7	5413.9	(5298.3)	9771.7	940.5	6920.8	(1012.1)	7932.9	**2001**
12987.3	(1755.2)	(13378.1)	11999.4	(376.5)	14742.5	(1152.4)	15894.9	**2002**
14051.8	(7944.4)	(16803.4)	13678.6	(4819.6)	21996.2	(840.8)	22837.0	**2003**
								2004
14059.4	(8996.6)	(16798.4)	14135.5	(6333.7)	23056.0	(1040.4)	24096.4	**Q1 الربع الأول**
14743.5	(9288.6)	(8947.3)	14039.7	(14381.0)	24032.1	(786.0)	24818.1	**Q2 الربع الثاني**
14748.2	(10314.7)	(9351.1)	13963.1	(14926.7)	25062.9	(735.4)	25798.3	**2004.7.31**
14716.9	(10254.6)	(8647.7)	13987.5	(15594.4)	24971.5	(754.1)	25725.6	**2004.8.31**
14625.6	(11584.8)	(9161.0)	14299.9	(16723.7)	26210.4	(567.8)	26778.2	**2004.9.30**

Figures between brackets means negative values.

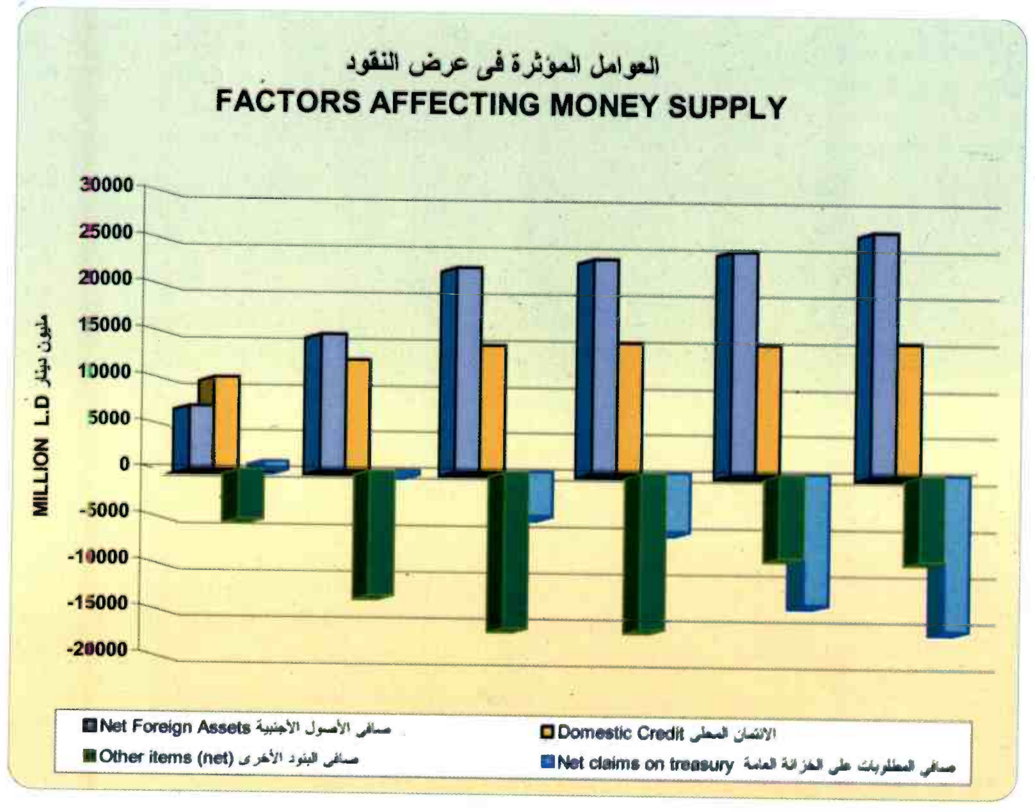
القيم بين الأقواس تعني قيم سالبة .

* Includes claims for letters guarantees and letters of credit .

* تشمل استحقاقات مقابل خطابات ضمانات واعتمادات مستندية.



عرض النقود
MONEY SUPPLY
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
MILLION L.D مليون دينار
2001
2002
2003
الربع الأول
Q1/2004
الربع الثاني
Q2/2004
الربع الثالث
Q3 / 2004
YEARS السنوات
Currency OutSide Banks عملة خارج المصارف
Demand Deposits ودائع تحت الطلب
Quasi Money شبه النقود



العوامل المؤثرة فى عرض النقود
FACTORS AFFECTING MONEY SUPPLY
30000
25000
20000
15000
10000
5000
0
-5000
-10000
-15000
-20000
MILLION L.D مليون دينار
Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية
Domestic Credit الائتمان المحلي
Other items (net) صافي البنود الأخرى
Net claims on treasury صافي المطلوبات على الخزانة العامة

الاحتياطي النقدي الإلزامي للمصارف التجارية

REQUIRED RESERVES FOR COMMERCIAL BANKS

Table No. (4) جدول رقم (4)

Million L.D. مليون دينار

الفائض عن الاحتياطي النقدى Excess Reserves 6-7 = 8	ودائع لدى مصرف ليبيا المركزى Deposits With Central Bank Of Libya 7	الاحتياطي النقدى المطلوب *** Required Reserves			الودائع Deposits			نهاية End of
		المجموع Total 6	على الودائع لأجل وادخار % 7.5 On Time & Saving Deposits 5	على الودائع تحت الطلب %15.0 On Demand Deposits 4	المجموع Total 3	لأجل وادخار ** Time & Saving 2	تحت الطلب* Demand 1	
1787.0	2519.6	732.6	149.3	583.3	5879.0	1990.1	3888.9	**1996**
1877.8	2629.0	751.2	154.7	596.5	6039.6	2062.9	3976.7	**1997**
1905.1	2712.1	807.0	179.6	627.4	6577.8	2395.0	4182.8	**1998**
1466.8	2341.9	875.1	192.7	682.4	7117.8	2568.7	4549.1	**1999**
1323.9	2241.7	917.8	201.7	716.1	7463.0	2688.7	4774.3	**2000**
1218.9	2232.8	1013.9	244.1	769.8	8386.2	3254.1	5132.1	**2001**
1249.4	2337.7	1088.3	218.0	870.3	8707.8	2906.0	5801.8	**2002**
1911.9	3089.1	1177.2	258.0	919.2	9567.2	3439.4	6127.8	**2003**
								2004
1972.0	3154.1	1182.1	280.4	901.7	9749.7	3738.7	6011.0	**الربع الأول Q1**
4284.2	5566.7	1282.5	270.8	1011.7	10355.9	3611.1	6744.8	**الربع الثاني Q2**
4185.6	5464.4	1278.8	257.1	1021.7	10239.4	3428.2	6811.2	**2004.7.31**
4273.3	5607.8	1334.5	253.2	1081.3	10585.0	3376.3	7208.7	**2004.8.31**
4185.7	5517.9	1332.2	249.5	1082.7	10544.9	3326.9	7218.0	**2004.9.30**

* Includes Payment Orders .
** Includes Margins for L/C & L/guarantees.
*** Based on data for last week of the end of each period .

* تشمل أوامر الدفع .
** تشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان .
*** احتسب على أساس بيانات الأسبوع الأخير من نهاية كل فترة .

أصول وخصوم مصرف ليبيا المركزي
ASSETS AND LIABILITIES OF CENTRAL BANK OF LIBYA

Table No. (5) | جدول رقم (5)

Million L.D. | مليون دينار

Assets	End of نهـــايـــة							الأصول
	2004.9.30	2004.8.31	2004.7.31	الربع الثاني Q2 2004	الربع الأول Q1 2004	2003	2002	
Banking Operations:	**31529.3**	**29870.4**	**29787.5**	**28797.8**	**33910.7**	**32366.6**	**23503.0**	**العمليات المصرفية :**
Foreign Treasury Bills and Securities &Balances in Convertible Currencies	26523.3	25259.3	25298.2	24350.2	23339.0	21964.1	14014.1	سندات و اذونـــات خزانة أجنـــبـــية وأرصدة بعملات قابلة للتحويـــل
Jamahiriya Treasury Bills &Securities	0.0	0.0	0.0	0.0	4584.0	4584.0	4581.7	سندات واذونات خزانة الجماهيرية
Loans & Advances to Treasury	263.4	187.0	127.3	297.7	1844.7	1600.1	1600.1	قروض وسلفيات الخزانة
Loans & Advances to Public Enterprises	1800.3	1509.4	1478.5	1471.0	1431.7	1507.9	1093.2	قروض وسلفيات المؤسسات العامة
Loans & Advances to Comm. Banks	1.9	0.8	0.0	0.0	28.9	28.9	57.8	قروض وسلفيات المصارف التجارية
Other investments	1329.8	1329.8	1329.8	1329.8	1329.0	1326.3	1386.7	استثمارات أخرى
Cash in Vault	0.5	0.9	1.0	0.8	1.1	0.2	0.3	نقدية في الصندوق
Other Assets	1610.1	1583.2	1552.7	1348.3	1352.3	1355.1	769.1	أصول أخرى
Currency Issued	**2771.5**	**2981.7**	**3124.7**	**3082.6**	**3030.1**	**2883.3**	**2751.8**	**اصدار العملة :**
Gold & Securities of Foreign Treasury Bills Balances in Convertible Currencies	2771.5	2981.7	3124.7	3082.6	3030.1	2883.3	2751.8	سبائك ذهبية وسندات واذونات خزانة أجنبية وأرصدة بعملات قابلة للتحويـــل
Total of Assets	**34300.8**	**32852.1**	**32912.2**	**31880.4**	**36940.8**	**35249.9**	**26254.8**	**إجمالي الأصول**

Table No.(5) (cont.) تابع جدول رقم (5)

Million L.D مليون دينار

Liabilities	End of نهـــاية							الخصوم
	2004.9.30	2004.8.31	2004.7.31	الربع الثاني Q2 2004	الربع الأول Q1 2004	2003	2002	
Banking Operations:	**31529.3**	**29870.4**	**29787.5**	**28797.8**	**33910.7**	**32366.6**	**23503.0**	**العمليات المصرفية :**
Capital	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	راس المال
General Reserve	200.0	200.0	200.0	200.0	200.0	200.0	200.0	الاحتياطي العام
Reserve for Contingencies	30.0	30.0	30.0	30.0	30.0	30.0	30.0	احتياطي الطوارئ
Treasury Accounts	10865.1	9672.0	8926.4	7879.3	7049.2	6324.1	4860.9	حسابات الخزانة العامة
Public Enterprises Accounts*	990.4	897.7	973.5	1771.4	1948.3	901.6	988.6	حسابات المؤسسات العامة *
Comm. Banks Accounts**	6061.2	6120.4	5983.1	5963.4	3435.7	3657.7	2998.6	حسابات المصارف التجارية**
Banks Abroad Accounts	6.9	11.2	11.2	11.3	7.7	4.2	3.5	حسابات مصارف خارجية
Other Accounts	777.4	742.8	763.0	815.7	832.7	902.7	1016.8	حسابات أخرى
Provisions,Reserves and Other Liabilities	12498.3	12096.3	12800.3	12026.7	20307.1	20246.3	13304.6	مخصصات،إحتياطيات وخصوم اخرى
Currency Issued	**2771.5**	**2981.7**	**3124.7**	**3082.6**	**3030.1**	**2883.3**	**2751.8**	**إصدار العملة:**
Currency Outside of (C.B.L)	2771.0	2980.8	3123.7	3081.8	3029.0	2883.1	2751.5	عملة خارج مصرف ليبيا المركزي
Currency in Banking	0.5	0.9	1.0	0.8	1.1	0.2	0.3	عملة في قسم العمليات المصرفية
Total of Liabilities	**34300.8**	**32852.1**	**32912.2**	**31880.4**	**36940.8**	**35249.9**	**26254.8**	**إجمالي الخصوم**
Bills for Collection	131.6	130.3	133.8	134.4	139.3	144.1	130.6	مستندات برسم التحصيل
Letters of Credit & Guarantees	5684.8	5376.6	5450.0	5434.4	5048.3	4863.5	3228.3	خطابات الضمان والاعتماد

* Includes D. Deposits for Pub. Enterp. in table (1)

** Includes Deposits of Specialized Banks since 2002.

* تشمل الودائع تحت الطلب للمؤسسات العامة الواردة في الجدول (1)

** تشمل ودائع المصارف المتخصصة منذ عام 2002 .

بيان أصول وخصوم مصرف ليبيا المركزى
ASSETS AND LIABILITIES OF CENTRAL BANK OF LIBYA

Table No. (6) جدول رقم (6)

Banking Operations **العمليات المصرفية**

Million L.D. مليون دينار

نهاية End of	نقدية فى الصندوق Cash in vault	Domestic Assets الأصول المحلية — Credit Facilities to: التسهيلات الائتمانية الممنوحة — الخزانة العامة * Treasury	المؤسسات العامة Public Enterprises	المصارف التجارية Comm. Banks	آخرين Others	اذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أصول ثابتة وأصول اخرى Fixed & Other Assets	Foreign Assets الأصول الأجنبية — عملات اجنبية Foreign Currencies	مساهمات فى مؤسسات دولية واصول اجنبية اخرى Participation In International Organizations & Other Foreign Assets	المحفظة الإستثمارية Portfolio Investment
1995	0.1	696.2	486.8	283.5	6.6	4484.1	1637.2	20.8	386.5	–
1996	0.3	696.2	529.6	200.0	6.4	4328.0	1813.3	108.8	582.1	–
1997	0.2	782.6	590.0	144.4	6.4	4374.3	1867.5	454.1	680.0	–
1998	0.1	1307.8	606.1	144.4	6.4	4519.4	2050.6	161.2	699.4	–
1999	0.1	696.2	603.5	144.4	7.1	4373.9	2395.8	381.5	784.6	–
2000	0.2	696.2	647.7	115.5	8.0	4624.6	2117.9	2920.3	768.6	525.3
2001	0.3	1600.1	499.5	86.6	9.5	4581.1	1019.9	5573.0	1241.0	–
2002	0.3	1600.1	344.2	57.8	11.1	4581.7	1118.1	14014.1	1775.7	–
2003	0.2	1600.1	330.8	28.9	12.8	4584.0	1699.9	21964.1	2145.8	–
2004										
الربع الأول Q1	1.1	1844.7	327.8	28.9	13.5	4584.0	1696.5	23339.0	2075.2	–
الربع الثاني Q2	0.8	297.7	324.2	0.0	14.0	0.0	1691.8	24350.2	2119.1	–
2004.7.31	1.0	127.3	323.2	0.0	14.2	0.0	1896.0	25298.2	2127.6	–
2004.8.31	0.9	187.0	322.2	0.8	14.2	0.0	1926.3	25259.3	2159.7	–
2004.9.30	0.5	263.4	321.2	1.9	14.4	0.0	1953.1	26523.3	2451.5	–

*The increase in 2001 resulted from transfer suspended account from other assets item .

* الزيادة في سنة 2001 ناتجة من نقل رصيد الحساب المعلق من بند الأصول الأخرى.

Table No. (6) (cont.)
Million L.D.

تابع جدول رقم (6)
مليون دينار

إجمالي الأصول = الخصوم Grand Total Assets = Liabilities	حسابات مقابلة Contra Accounts	مخصصات، إحتياطيات وخصوم اخرى Provisions, Resrves & Other Liabilities	Deposits الودائع: حسابات متنوعة Other Accounts	مصارف خارجية Banks Abroad	المصارف التجـارية** Comm. Banks Accounts**	المؤسسات العامة* Public Enterprises Accounts*	الخزانة العامة Treasury Accounts	احتياطي الطوارئ Reserves for contingencies	الاحتياطي العام General reserves	رأس المال Capital	نهاية End of
Liabilities الخصوم											
8861.2	859.4	2005.9	1405.1	299.0	2247.3	1006.2	708.3	30.0	200.0	100.0	**1995**
9036.3	771.6	1961.8	1780.4	107.8	2514.0	829.5	741.2	30.0	200.0	100.0	**1996**
9544.7	645.2	1941.1	2323.3	45.2	2646.4	929.0	684.5	30.0	200.0	100.0	**1997**
10007.6	512.3	2434.2	2386.7	52.8	2741.0	757.9	792.7	30.0	200.0	100.0	**1998**
10050.4	663.3	1882.1	2214.7	9.7	2496.4	840.8	1613.4	30.0	200.0	100.0	**1999**
14044.8	1620.5	2770.3	2309.9	-	2302.6	819.7	3891.8	30.0	200.0	100.0	**2000**
16326.1	1715.1	4335.9	1638.6	3.4	2797.2	1087.8	4418.1	30.0	200.0	100.0	**2001**
26861.9	3358.9	13304.6	1016.8	3.5	2998.6	988.6	4860.9	30.0	200.0	100.0	**2002**
37374.2	5007.6	20246.3	902.7	4.2	3657.7	901.6	6324.1	30.0	200.0	100.0	**2003**
											2004
39098.3	5187.6	20307.1	832.7	7.7	3435.7	1948.3	7049.2	30.0	200.0	100.0	**الربع الأول Q1**
34366.6	5568.8	12026.7	815.7	11.3	5963.4	1771.4	7879.3	30.0	200.0	100.0	**الربع الثاني Q2**
35371.3	5583.8	12800.3	763.0	11.2	5983.1	973.5	8926.4	30.0	200.0	100.0	**2004.7.31**
35377.3	5506.9	12096.3	742.8	11.2	6120.4	897.7	9672.0	30.0	200.0	100.0	**2004.8.31**
37345.7	5816.4	12498.3	777.4	6.9	6061.2	990.4	10865.1	30.0	200.0	100.0	**2004.9.30**

* Includes D. Deposits for Pub. Enterp. in table (1) &(3) .

** Includes Deposits of Specialized Banks since 2002.

* تشمل الودائع تحت الطلب للمؤسسات العامة الواردة في الجدول (1) والجدول (3) .

** تشمل ودائع المصارف المتخصصة منذ عام 2002 .

Table No .(6) (cont.)

تابع جدول رقم (6)

Currency Issued

إصدار العملة

Million L .D.

مليون دينار

Liabilities الخصوم			مجموع الأصول = مجموع الخصوم	Assets الأصول				
عملة خارج المصارف Currency Outside Banks	عملة لدى المصارف التجارية و الأهلية Currency with Comm. Banks & Regional (AHLIAH) .	عملة لدى العمليات المصرفية Currency with Banking Operations	Total of Assets = Liabilities	اذونات وسندات خزانة أجنبية Foreign Treasury Bills &Securities	الذهب النقدى Monetary Gold	أرصدة بعملات قابلة للتحويل* Balances in Convertible Currencies*	اذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	نهاية End of
2035.4	99.1	0.1	2134.6	–	52.4	1988.5	93.7	**1995**
2419.8	86.5	0.3	2506.6	–	53.3	2203.5	249.8	**1996**
2534.2	76.8	0.2	2611.2	32.4	56.7	2272.3	249.8	**1997**
2698.6	89.0	0.1	2787.7	34.9	57.7	2595.1	100.0	**1998**
2634.8	109.2	0.1	2744.1	75.9	57.8	2360.4	250.0	**1999**
2699.2	127.3	0.2	2826.7	–	57.8	2768.9	–	**2000**
2559.6	130.8	0.3	2690.7	–	57.8	2632.9	–	**2001**
2613.9	137.6	0.3	2751.8	–	57.8	2694.0	–	**2002**
2763.5	119.6	0.2	2883.3	–	57.8	2825.5	–	**2003**
								2004
2868.4	160.6	1.1	3030.1	–	57.8	2972.3	–	**الربع الأول Q1**
2881.4	200.4	0.8	3082.6	–	57.8	3024.8	–	**الربع الثاني Q2**
2872.5	251.2	1.0	3124.7	–	57.8	3066.9	–	**2004.7.31**
2651.0	329.8	0.9	2981.7	–	57.8	2923.9	–	**2004.8.31**
2465.8	305.2	0.5	2771.5	–	57.8	2713.7	–	**2004.9.30**

* Includes balances with banks abroad (time deposits) .

* تشمل أرصدة مع مصارف خارجية (ودائع لاجل) .

فئات العملة الورقية والمعدنية المصدرة

DENOMINATIONS OF NOTES AND COINS ISSUED

Table No. (7)
Libyan Dinar

جدول رقم (7)
دينار ليبي

1- Bank notes				1- العملة الورقية			
المجموع Total	20 دينار 20 Dinars	10 دنانير 10 Dinars	5 دنانير 5 Dinars	دينار واحد One Dinar	½ دينار ½ Dinar	¼ دينار ¼ Dinar	نهاية End of
2127700310	–	1563846990	526860445	21921459	8885348	6186068	**1995**
2499650610	–	1890320990	571646445	21757259	9345198	6580718	**1996**
2604299110	–	1992409990	573601445	22083059	9536898	6667718	**1997**
2780775810	–	2174924990	566458445	22654359	9997398	6740618	**1998**
2737149110	–	2145410990	551453445	22983859	10807848	6492968	**1999**
2819796410	–	2247672990	530987445	23531459	11430848	6173668	**2000**
2683720710	–	2152341990	487337447	24761759	12761148	6518368	**2001**
2744482460	140820000	2083805990	474877945	24724859	13522048	6731618	**2002**
2875724910	299548000	2073437990	457694445	24204459	14024098	6815918	**2003**
							2004
3022495360	325334000	2191779990	460550945	24028659	13921198	6880568	**الربع الأول Q1**
3074994360	358178000	2211173990	459960445	24413759	14205298	7062868	**الربع الثانيQ2**
3117062860	367714000	2233123990	469796445	25041559	14261248	7125618	**2004.7.31**
2974077360	372554000	2091871990	463224445	25032059	14238698	7156168	**2004.8.31**
2763904360	375288000	1898776990	443336445	25101759	14194398	7206768	**2004.9.30**

Table No. (7) (cont.)
Libyan Dinar

تابع جدول رقم (7)
دينار ليبي

اجمالى العملة المصدرة Total of Currency Issued	2-Coins 2-العملة المعدنية								نهاية End of
	المجموع Total	250 درهم 250 Dirhams	100 درهم 100 Dirhams	50 درهم 50 Dirhams	20 درهم 20 Dirhams	10 دراهم 10 Dirhams	5 دراهم 5 Dirhams	درهم واحد 1 Dirham	
2134580000	6879690	–	3382350	2607500	515640	355780	16800	1620	1995
2506590000	6939390	–	3416250	2632000	516200	356170	17125	1645	1996
2611240000	6940890	–	3412950	2636300	516400	356350	17225	1665	1997
2787720000	6944190	–	3411750	2640300	516560	356530	17350	1700	1998
2744100000	6950890	–	3412950	2645600	516640	356590	17400	1710	1999
2826730000	6933590	–	3395250	2646700	516320	356200	17400	1720	2000
2690700000	6979290	–	3419550	2668000	516360	356230	17425	1725	2001
2751810000	7327540	338500	3424500	2672300	516520	356440	17525	1755	2002
2883280000	7555090	561250	3427200	2674400	516520	356440	17525	1755	2003
									2004
3030070000	7574640	575000	3430500	2676900	516520	356400	17525	1755	الربع الأول Q1
3082590000	7595640	590750	3433950	2678700	516520	356440	17525	1755	الربع الثاني Q2
3124670000	7607140	600250	3435150	2679500	516520	356440	17525	1755	2004.7.31
2981690000	7612640	604500	3435900	2680000	516520	356440	17525	1755	2004.8.31
2771520000	7615640	605500	3437100	2680800	516520	356440	17525	1755	2004.9.30

أصول وخصوم المصارف التجارية
ASSETS &LIABILITIES OF COMM. BANKS

Table No.(8) — جدول رقم (8)

Million L.D. — مليون دينار

أذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أرصدة مع مصارف خارجية Balances with Banks Abroad	الأصول السائلة * Liquid Assets*	نقد أجنبي Foreign Currency 6	Time Deposits الودائع الزمنية: لدى المصارف With Banks 5	Time Deposits الودائع الزمنية: لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 4	Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى المصارف With Banks 3	Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى مصرف ليبيا المركزي with Central Bank of Libya 2	نقدية فى الصندوق Cash in Vault 1	نهاية End of
1436.5	225.3	2653.1	1.3	40.5	1567.0	5.2	952.6	86.5	**1996**
1387.5	451.2	2777.7	12.1	55.0	1663.0	4.8	966.0	76.8	**1997**
1387.5	280.3	2863.3	3.2	52.7	1611.0	6.3	1101.1	89.0	**1998**
1387.5	320.8	2476.3	38.4	–	1247.0	9.5	1094.9	86.5	**1999**
1392.5	485.6	2435.4	20.4	44.8	1124.3	13.0	1117.4	115.5	**2000**
1437.5	481.9	2511.1	121.4	34.0	732.8	9.9	1500.0	113.0	**2001**
1437.5	741.9	2601.1	27.5	100.0	1132.8	14.9	1204.9	121.0	**2002**
1437.5	765.8	3265.1	21.7	30.0	1881.3	21.3	1207.8	103.0	**2003**
									2004
1437.5	818.3	3479.1	43.3	110.0	1769.0	28.9	1385.1	142.8	**الربع الأول Q1**
0.0	928.5	5924.6	52.6	80.0	4177.0	40.3	1389.7	185.0	**الربع الثاني Q2**
0.0	891.2	5839.4	29.5	80.0	4057.0	34.1	1407.4	231.4	**2004.7.31**
0.0	883.7	6067.2	37.8	80.0	4136.5	31.6	1471.3	310.0	**2004.8.31**
0.0	1012.1	5965.5	50.0	80.0	4100.0	32.2	1417.9	285.4	**2004.9.30**

* Liquid Assets =(1+2+3+4+5+6)

* تتكون الأصول السائلة من (1+2+3+4+5+6)

Table No. (8) Cont .

Million L.D.

تابع جدول رقم (8)

مليون دينار

حسابات مقابلة Contra Accounts	اجمالى الاصول = اجمالى الخصوم Total Assets = Liabilities	أصول أخرى Other Assets	أصول ثابتة Fixed Assets	Assets الاصول				نهايـــة End of
				Credit الائتمان				
				اجمالى الائتمان Total of Credit	تسهيلات أخرى Other Loans	كمبيالات تجارية مخصومة ومتداولة Bills Discounted and Negotiated	سلفيات وسحب على المكشوف* Loans & Over-Drafts*	
1391.7	9673.0	1369.9	73.2	3915.0	187.8	86.6	3640.6	**1996**
1586.4	9528.5	652.7	93.5	4165.9	159.0	75.4	3931.5	**1997**
1426.8	9871.9	705.5	105.1	4530.2	191.6	3.9	4334.7	**1998**
1383.2	10123.1	557.2	177.7	5203.6	66.5	3.2	5133.9	**1999**
1408.7	10855.3	750.5	207.3	5584.0	0.8	11.9	5571.3	**2000**
1911.7	11729.7	1025.0	216.6	6057.6	0.7	1.4	6055.5	**2001**
2050.8	12489.1	1109.7	241.1	6357.8	0.7	1.6	6355.5	**2002**
1734.1	13639.0	1135.3	260.2	6775.1	0.7	4.7	6769.7	**2003**
								2004
2108.0	13766.8	1001.6	270.7	6759.6	0.7	1.4	6757.5	**الربع الأول Q1**
1973.6	14339.5	867.9	275.9	6342.6	0.7	1.5	6340.4	**الربع الثاني Q2**
1918.7	14217.0	877.9	275.5	6333.0	0.7	1.5	6330.8	**2004.7.31**
1892.2	14585.9	885.9	291.7	6457.4	0.6	1.5	6455.3	**2004.8.31**
1852.2	14538.2	777.7	293.7	6489.2	0.7	1.5	6487.0	**2004.9.30**

* Includes Commercial & Housing Loans .

* تشمل القروض التجارية والعقارية .

Table No. (8) (cont.)

تابع جدول رقم (8)

Million L.D.

مليون دينار

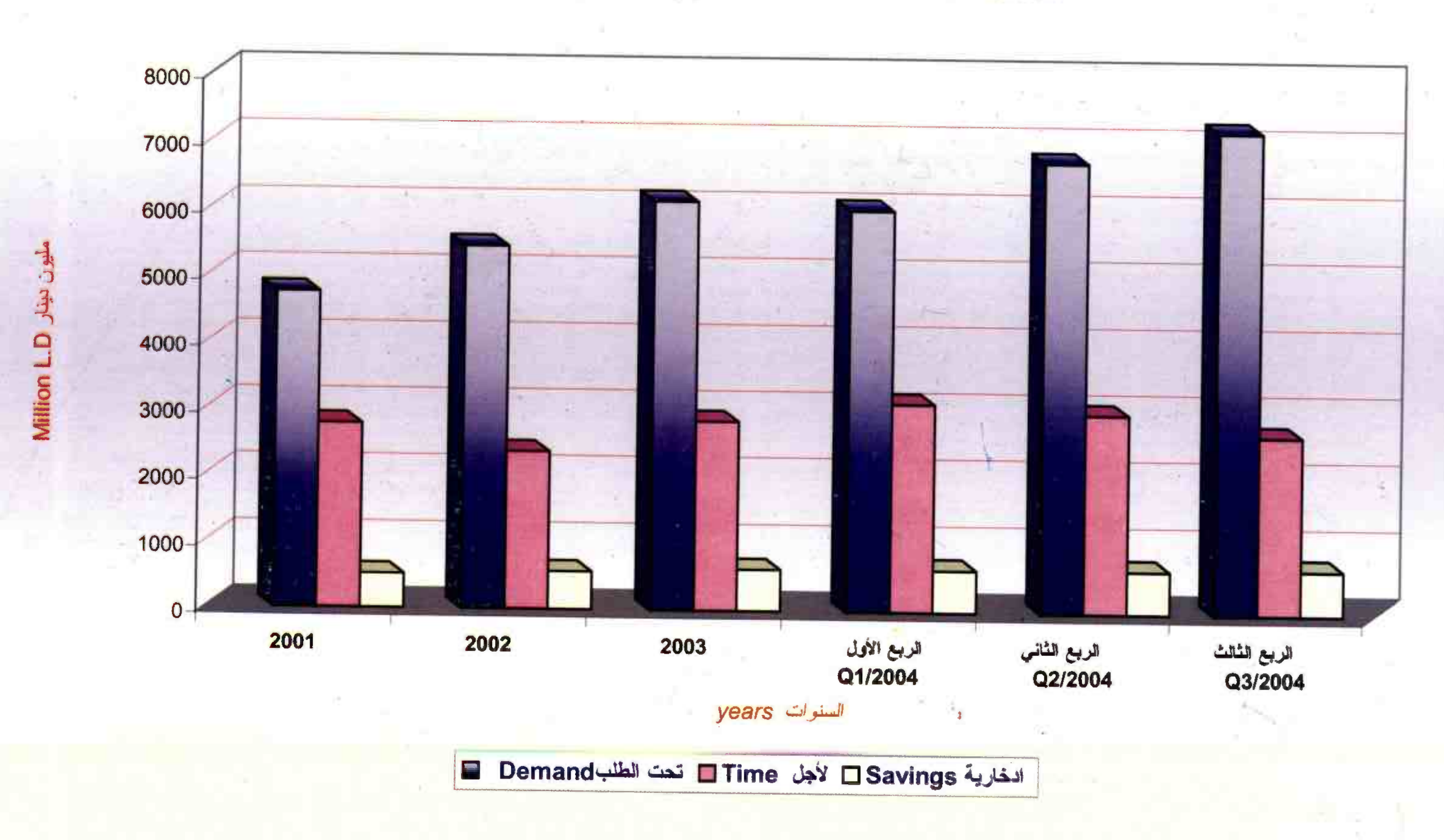
End of نهايـــة	Capital & Reserves راس المال والاحتياطيات		Deposits الودائع				Liabilities الخصوم — Borrowing From Banks الاقتراض من المصارف			Other Liabilities خصوم أخرى	Contra Accounts حسابات مقابلة
	Capital راس المال	Reserves الاحتياطيات	Demand* تحت الطلب *	Time** لأجل **	Saving ادخارية	Total of Deposits إجمالي الودائع	Central Bank of Libya مصرف ليبيا المركزي	Banks in Libya مصارف في ليبيا	Banks Abroad مصارف خارجية		
1996	140.0	351.5	3888.9	1750.3	239.8	5879.0	203.6	–	87.5	3011.5	1391.7
1997	155.0	396.9	3976.7	1799.6	263.3	6039.6	147.9	–	263.3	2525.8	1586.4
1998	155.0	449.6	4182.8	2107.6	287.4	6577.8	147.9	–	46.7	2494.7	1426.8
1999	155.0	363.5	4549.1	2221.1	347.6	7117.8	147.9	–	–	2338.9	1383.2
2000	206.0	358.1	4774.3	2272.7	416.0	7463.0	119.1	–	–	2709.1	1408.7
2001	206.0	524.0	5132.1	2747.6	506.5	8386.2	90.2	–	57.1	2466.2	1911.7
2002	206.0	558.7	5801.8	2346.3	559.7	8707.8	61.3	–	94.4	2860.9	2050.8
2003	206.0	587.9	6127.8	2823.7	615.7	9567.2	32.4	–	241.5	3004.0	1734.1
2004											
الربع الأول Q1	214.3	632.2	6011.0	3109.1	629.6	9749.7	32.4	–	232.6	2905.6	2108.0
الربع الثاني Q2	214.3	653.2	6744.8	2970.3	640.8	10355.9	–	–	141.3	2974.8	1973.6
2004.7.31	214.3	622.6	6811.2	2787.0	641.2	10239.4	–	–	115.4	3025.3	1918.7
2004.8.31	217.0	615.6	7208.7	2717.1	659.2	10585.0	–	–	151.4	3016.9	1892.2
2004.9.30	217.0	618.1	7218.0	2660.7	666.2	10544.9	–	–	142.0	3016.2	1852.2

* Includes Payment Orders since 2001 .

** Includes margins for L/C & L/Guarantees .

* تشمل أوامر الدفع إعتباراً من سنة 2001 .

** يشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان .



تطور الودائع لدى المصارف التجارية
Development of Deposits with Comm. Banks
مليون دينار Million L.D
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
2001
2002
2003
الربع الأول Q1/2004
الربع الثاني Q2/2004
الربع الثالث Q3/2004
years السنوات
Demand تحت الطلب
Time لأجل
Savings ادخارية

الأصول والخصوم الأجنبية للمصارف التجارية
FOREIGN ASSETS & LIABILITIES OF COMM. BANKS

Table No. (9) — جدول رقم (9)

Thousand L.D. — بآلاف الدنانير

Liabilities الخصوم			Assets الأصول					
المجموع Total	خصوم أجنبية مع المصارف الخارجية * Foreign Liabilities with Banks Abroad*	تسهيلات المصارف الخارجية Credit of Banks Abroad	المجموع Total	الكمبيالات التى تدفع بالعملة الأجنبية وسلفيات المصارف الخارجية Bills in Foreign Currency & Advances at Banks Abroad	ودائع لدى مصارف خارجية Deposits with Banks Abroad	ودائع تحت الطلب بالعملة الأجنبية لدى مصرف ليبيا المركزي Foreign Currency Deposits with Central Bank of Libya	نقود أجنبية Foreign Currency	نهاية End of
574563	522960	51603	226667	74	225297	–	1269	**1996**
695324	668412	26912	460420	115	451200	–	12121	**1997**
465919	446014	19905	283440	63	280134	–	3243	**1998**
847399	810825	36574	359159	49	320716	–	38394	**1999**
789531	760498	29033	506300	238	485636	–	20426	**2000**
1179718	1122541	57177	603375	28	481920	–	121427	**2001**
1785202	1714480	70722	1174216	718	741908	404085	27505	**2002**
1591824	1350284	241540	1170448	671	765766	382290	21721	**2003**
								2004
1852983	1620363	232620	1394694	677	818373	532342	43302	**Q1 الربع الأول**
1710831	1569531	141300	1444984	659	928495	463269	52561	**Q2 الربع الثاني**
1601303	1485863	115440	1297544	652	891172	376200	29520	**2004.7.31**
1616060	1464610	151450	1246443	652	883741	324234	37804	**2004.8.31**
1573138	1431201	141937	1361445	652	1012101	298690	50002	**2004.9.30**

* Includes Foreign Letters of Credits .

* تشمل خطابات الاعتمادات الخارجية.

أسعار الفائدة على الودائع لدى المصارف التجارية
INTEREST RATES ON DEPOSITS WITH COMM. BANKS

Table No. (10) — جدول رقم (10)

Percentages — نسب مئوية

الودائع الثابتة متوسطة الأجل Medium term deposits	الودائع الثابتة القصيرة الأجل short term deposits			ودائع لمدة اقل من شهر Deposits for term less than one month		حسابات التوفير Saving Accounts	خلال During
لمدة سنة وأكثر for one year and More	من6 اشهر الى اقل من سنة from 6 months to less than one year	من3 اشهر الى اقل من 6 اشهر from 3 months to less than 6 months	من شهر الى اقل من 3 اشهر from one month to less than 3 months	اكثر من 10 أيام واقل من شهر More Than 10 Days & less than one month	لا تزيد عن 10ايام 10 Days and less		
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**1995**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**1996**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**1997**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**1998**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**1999**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**2000**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**2001**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**2002**
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	**2003**
							***2004**
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	**الربع الأول Q1**
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	**الربع الثاني Q2**
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	**2004.7.31**
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	**2004.8.31**
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	**2004.9.30**

* تم تخفيض أسعار الفائدة للمصارف التجارية بموجب قرار اللجنة الشعبية لمصرف ليبيا المركزي بتاريخ 2004.02.17 .

* To be completed decrease the interest rates of comm. Banks according to People's committee of (C .B .L) decision dated 17.02.2004 .

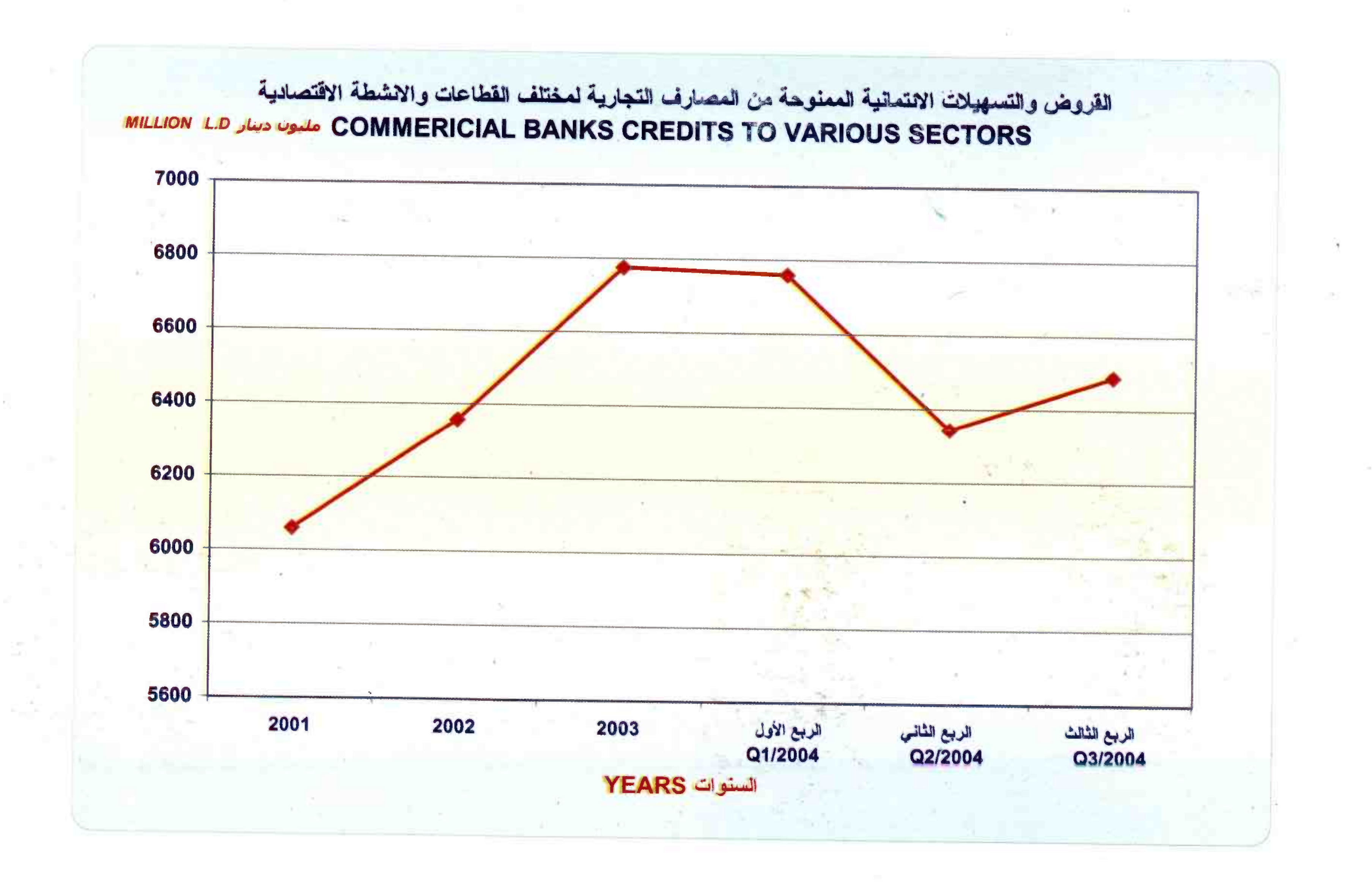
القروض والتسهيلات الائتمانية الممنوحة من المصارف التجارية
لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية
COMMERCIAL BANKS CREDIT TO VARIOUS SECTORS

Table No. (11) — جدول رقم (11)

Million L.D . — مليون دينار

المجموع Total	سلف اجتماعية Social Loans	قروض للنهر الصناعي العظيم GMR Loans(*)	قروض عقارية Housing Loans	قروض للأنشطة الاقتصادية إنتاجية وخدمية Loans to Economic & Services Activities	نهاية End of
3053.3	62.5	81.0	1125.5	1784.3	**1990**
3152.3	85.2	81.0	1202.0	1784.1	**1991**
3392.3	104.2	112.0	1259.1	1917.0	**1992**
3710.2	127.3	170.0	1279.5	2133.4	**1993**
3986.1	149.9	230.0	1310.1	2296.1	**1994**
4281.5	102.3	373.0	1343.5	2462.7	**1995**
3915.0	274.4	373.0	1389.7	1877.9	**1996**
4165.9	394.9	373.0	1326.0	2072.0	**1997**
4530.2	506.0	373.0	1360.4	2290.8	**1998**
5203.6	723.0	373.0	1459.7	2647.9	**1999**
5584.0	939.2	373.0	1468.9	2802.9	**2000**
6057.6	1091.7	373.0	1436.9	3156.0	**2001**
6357.8	1316.9	373.0	1484.7	3183.2	**2002**
6775.1	1381.0	373.0	1472.1	3549.0	**2003**
					2004
6759.6	1371.4	373.0	1467.6	3547.6	**Q1 الربع الأول**
6342.6	1398.9	373.0	1463.1	3107.6	**Q2 الربع الثاني**
6333.0	1418.9	373.0	1461.5	3079.6	**2004.7.31**
6457.4	1440.2	373.0	1459.6	3184.6	**2004.8.31**
6489.2	1467.2	373.0	1425.6	3223.4	**2004.9.30**

(*) GMR : Means the Great Man-Made River Project .


القروض والتسهيلات الائتمانية الممنوحة من المصارف التجارية لمختلف القطاعات والانشطة الاقتصادية
MILLION L.D مليون دينار
COMMERICIAL BANKS CREDITS TO VARIOUS SECTORS
7000
6800
6600
6400
6200
6000
5800
5600
2001
2002
2003
الربع الأول Q1/2004
الربع الثاني Q2/2004
الربع الثالث Q3/2004
YEARS السنوات

التسهيلات الائتمانية(النقدية وغير النقدية) الممنوحة من المصارف التجارية

FROM COMM. BANKS CREDIT FACILITIES
(MONETARY & NON MONETARY)

Table No. (12) — جدول رقم (12)

Thousand L.D — الف دينار

Sectors	2004 Q3 الربع الثالث	2003	2002	القطاعات
Petroleum	654039	206040	168855	النفط
Electricity	75036	443012	380814	الكهرباء
Transportation & Communications	133233	95105	129824	النقل والمواصلات
Planning and Economy	575311	1065823	1137549	التخطيط والاقتصاد
Industry	345583	366660	317907	الصناعة
Treasury	11528	23088	22746	الخزانة
Health	138405	203051	84579	الصحة
Agriculture	232027	231953	191002	الزراعة والثروة الحيوانية
Housing & Public Utilities	507909	411250	439296	المرافق والإسكان
Education	47597	40246	35766	التعليم والبحث العلمي
Creation & Vocational Training	11547	3314	3274	التكوين والتدريب المهني
Information & Culture	34296	34167	12424	الأعلام والثقافة
Social Security	2996	4119	1148	الضمان الاجتماعي
Tourism	51204	61008	57243	السياحة
Marine Wealth	26623	39143	43468	الثروة البحرية
Justice	22825	22177	16360	العدل والأمن العام
The Great Man-Made River(GMR)	407746	419534	421312	النهر الصناعي العظيم
National Investment Council	–	–	–	مجلس الاستثمار الوطني
Commercial Banks	699	698	1425	المصارف التجارية
Specialized Banks	43119	44180	24645	المصارف المتخصصة
National Banking Corporation.	27772	29143	30827	المؤسسة المصرفية الأهلية
Craftsmen & Partnerships	–	–	–	الحرفيين والتشاركيات الإنتاجية
Private Sector (Previous)	–	–	–	القطاع الخاص السابق
Social Loans.	1467183	1959089	1699370	قروض الأفراد الاجتماعية
Housing Loans	1149639	1164851	1103072	قروض عقارية
Others	1235153	543398	943091	أخرى
Total	7201470	7411049	7265997	المجموع
Foreign Companies	123677	269126	131554	شركات أجنبية
Foreign Letters of Guarantees	–	–	–	خطابات الضمان الخارجية
Grand Total	**7325147**	**7680175**	**7397551**	**المجموع الكلي**

مقاصة الصكوك
CHEQUE CLEARANCE

Table No. (13)

جدول رقم (13)

Total المجموع		Sebha سبها		Benghazi بنغازي		Tripoli طرابلس		خلال During
القيمـة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	
7026.4	1154	–	–	1942.9	293	5083.5	861	**1995**
10595.2	1259	–	–	1845.5	317	8749.7	942	**1996**
12068.1	1424	–	–	2750.6	345	9317.5	1079	**1997**
13341.6	1571	–	–	2484.5	405	10857.1	1166	**1998**
13960.6	1519	–	–	3026.6	399	10934.0	1120	**1999**
14751.3	1582	–	–	2815.9	386	11935.4	1196	**2000**
15857.9	1451	381.7	60	3005.2	324	12471.0	1067	**2001**
19058.3	1475	448.6	64	3395.2	317	15214.5	1094	**2002**
19055.7	1473	428.9	61	3115.4	306	15511.4	1106	**2003**
								2004
4582.4	397	95.4	16	783.5	77	3703.5	304	**Q1 الربع الأول**
5101.7	422	98.3	17	892.7	80	4110.7	325	**Q2الربع الثاني**
1777.1	131	32.0	6	307.4	26	1437.7	99	**2004.7.31**
1938.3	138	58.1	7	328.5	27	1551.7	104	**2004.8.31**
1861.3	129	35.1	6	301.6	26	1524.6	97	**2004.9.30**

أصول وخصوم المصارف الأهلية
ASSETS &LIABILITIES OF REGIONAL (AHLIAH) BANKS

Table No.(14) — جدول رقم (14)

Million L.D. — مليون دينار

أذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أرصدة مع مصارف خارجية Balances with Banks abroad	الأصول السائلة * Liquid Assets*	نقد أجنبي Foreign Currency 6	Assets الأصول — Deposits الودائع — الودائع الزمنية Time Deposits: لدى المصارف With Banks 5	لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 4	الودائع تحت الطلب Demand Deposits: لدى المصارف With Banks 3	لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 2	نقدية فى الصندوق Cash in Vault 1	نهايـــة End of
–	–	425.7	4.7	111.8	1.0	184.3	112.1	11.8	**2000.12.31**
–	–	460.5	9.0	114.0	–	236.1	83.6	17.8	**2001.12.31**
–	–	350.0	10.9	104.5	–	153.0	64.5	17.1	**2002.03.31**
–	–	381.6	14.8	116.7	–	160.5	71.6	18.0	**2002.06.30**
–	–	417.1	14.9	122.7	–	188.4	71.2	19.9	**2002.09.30**
–	–	471.8	5.1	120.5	–	247.7	81.9	16.6	**2002.12.31**
–	–	396.3	10.7	133.5	–	151.1	82.1	18.9	**2003.03.31**
–	–	403.6	7.5	147.0	–	163.4	67.5	18.2	**2003.06.30**
–	–	327.4	5.5	131.8	–	128.4	41.7	20.0	**2003.09.30**
–	–	332.8	3.5	123.0	–	140.6	49.1	16.6	**2003.12.31**
									2004
–	–	310.2	4.7	122.8	–	119.4	45.5	17.8	**الربع الأول Q1**
–	–	354.2	3.5	136.9	–	147.1	51.3	15.4	**الربع الثاني Q2**
–	–	419.1	2.9	133.4	–	206.8	56.2	19.8	**2004.7.31**
–	–	418.5	5.5	129.1	–	205.1	56.0	22.8	**2004.8.31**
–	–	424.3	7.1	126.6	–	204.9	60.5	25.2	**2004.9.30**

* Liquid Assets =(1+2+3+4+5+6)

* تتكون الأصول السائلة من (1+2+3+4+5+6)

Table No. (14) cont.

تابع جدول رقم (14)

حسابات مقابلة Contra Accounts	اجمالى الاصول = اجمالى الخصوم Total Assets=Liabilities	أصول أخرى Other Assets	أصول ثابتة Fixed Assets	Assets الاصول				نهايـــــة End of
				Credit الائتمان				
				اجمالى الائتمان Total of Credit	تسهيلات أخرى Other Loans	كمبيالات تجارية مخصومة ومتداولة Bills Discounted and Negotiated	سلفيات وسحب على المكشوف* Loans & Over-drafts*	
100.0	734.1	31.2	12.8	264.4	12.4	–	252.0	**2000.12.31**
155.8	917.2	44.8	15.1	396.8	6.7	–	390.1	**2001.12.31**
181.5	870.6	45.5	15.6	459.5	6.8	–	452.7	**2002.03.31**
206.5	941.0	53.2	16.0	490.2	7.4	–	482.8	**2002.06.30**
209.5	1002.6	52.3	16.6	516.6	5.8	–	510.8	**2002.09.30**
180.9	1045.4	45.7	19.4	508.5	4.6	–	503.9	**2002.12.31**
216.5	1019.8	80.7	22.7	520.1	7.5	–	512.6	**2003.03.31**
208.8	1032.1	67.8	24.8	535.9	8.8	–	527.1	**2003.06.30**
182.9	973.7	76.1	26.4	543.8	7.4	–	536.4	**2003.09.30**
107.5	928.3	44.2	28.0	523.3	7.9	0.1	515.3	**2003.12.31**
								2004
127.5	914.6	51.6	27.9	524.9	9.7	–	515.2	**الربع الأول Q1**
130.0	956.5	55.9	28.9	517.5	12.3	–	505.2	**الربع الثاني Q2**
128.1	1021.5	53.0	28.9	520.5	12.5	–	508.0	**2004.7.31**
121.5	1029.9	63.4	29.0	519.0	12.8	–	506.2	**2004.8.31**
117.9	1041.9	65.7	29.1	522.8	12.1	–	510.7	**2004.9.30**

* Includes Commercial & Housing Loans .

* تشمل القروض التجارية والعقارية .

Table No. (14) cont

تابع جدول رقم (14)

Liabilities الخصوم											
حسابات مقابلة Contra Accounts	خصوم أخرى Other Liabilities	الاقتراض من المصارف Borrowing From Banks			Deposits الودائع				راس المال والاحتياطيات Capital & Reserves		نهايـــة End of
		مصارف خارجية Banks Abroad	مصارف فى ليبيا Banks in Libya	مصرف ليبيا المركزى Central Bank of Libya	إجمالي الودائع Total of Deposits	ادخارية Saving	لأجل Time	تحت الطلب** Demand**	الاحتياطيات Reserves	راس المال* Capital*	
100.0	112.5	–	54.2	–	547.0	9.0	53.2	484.8	2.4	18.0	**2000.12.31**
155.8	91.4	–	54.9	–	741.4	15.2	84.0	642.2	4.5	25.0	**2001.12.31**
181.5	124.7	–	58.8	–	654.7	16.6	59.4	578.7	6.3	26.1	**2002.03.31**
206.5	139.3	–	60.8	–	704.5	19.7	66.3	618.5	6.9	29.5	**2002.06.30**
209.5	147.8	–	59.6	–	757.4	20.8	66.8	669.8	7.0	30.8	**2002.09.30**
180.9	153.5	–	63.4	–	785.9	22.2	63.7	700.0	8.5	34.1	**2002.12.31**
216.5	136.5	–	63.3	–	748.6	22.6	84.6	641.4	9.7	61.7	**2003.03.31**
208.8	138.5	–	61.2	–	758.5	23.5	85.8	649.2	10.9	63.0	**2003.06.30**
182.9	143.0	–	78.7	2.7	674.5	22.4	92.6	559.5	11.5	63.3	**2003.09.30**
107.5	152.6	–	61.4	0.2	638.8	24.6	56.0	558.2	12.0	63.3	**2003.12.31**
											2004
127.5	123.5	–	64.9	–	649.5	25.2	62.8	561.5	13.0	63.7	**الربع الأول Q1**
130.0	127.3	–	65.2	–	686.5	27.7	61.0	597.8	13.7	63.8	**الربع الثاني Q2**
128.1	130.8	–	64.5	–	748.2	27.0	61.2	660.0	14.2	63.8	**2004.7.31**
121.5	132.5	–	63.8	–	755.5	28.4	68.0	659.1	14.2	63.9	**2004.8.31**
117.9	139.8	–	63.5	–	759.4	28.9	66.2	664.3	14.2	65.0	**2004.9.30**

* Includes capital under planning since 30.01.2003 .

** Includes Payment Order .

* يشمل رأس المال تحت التسوية اعتباراً من 2003.01.30.

** تشمل أوامر الدفع.

أصول وخصوم المؤسسة المصرفية الأهلية
ASSETS &LIABILITIES OF REGIONAL BANKING CORPORATION

Table No.(15) — جدول رقم (15)

Million L.D. — مليون دينار

Assets الأصول									
				Deposits الودائع					
				الودائع الزمنية Time Deposits		الودائع تحت الطلب Demand Deposits			
أذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أرصدة مع مصارف خارجية Balances with Banks abroad	الأصول السائلة * Liquid Assets*	نقد أجنبي Foreign Currency 6	لدى المصارف With Banks 5	لدى مصرف ليبيا المركزى With Central Bank of Libya 4	لدى المصارف With Banks 3	لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 2	نقدية فى الصندوق Cash in Vault 1	نهايـــة End of
–	8.3	230.4	–	125.0	–	4.8	100.6	–	2001.12.31
–	24.0	223.5	–	155.0	–	5.0	75.2	–	2002.12.31
–	56.4	132.4	–	115.0	–	2.3	15.1	–	2003.03.31
–	57.4	160.7	–	120.0	–	2.7	38.0	–	2003.06.30
–	32.1	155.7	–	110.0	–	2.3	43.4	–	2003.09.30
–	33.7	132.8	–	77.0	–	3.4	52.4	–	2003.12.31
									2004
–	36.9	142.6	–	77.0	–	4.4	61.2	–	الربع الأول Q1
–	67.1	177.9	–	72.0	–	21.0	84.9	–	الربع الثاني Q2
–	58.6	203.7	–	72.0	–	27.8	103.9	–	2004.7.31
–	39.9	186.4	–	82.0	–	32.1	72.3	–	2004.8.31
–	55.7	161.6	–	84.6	–	20.5	56.5	–	2004.9.30

*Liquid Assets =(1+2+3+4+5+6)

* تتكون الأصول السائلة من (1+2+3+4+5+6)

Table No. (15) cont.

تابع جدول رقم (15)

حسابات مقابلة Contra Accounts	اجمالى الاصول = اجمالى الخصوم Total Assets=Liabilities	أصول أخرى Other Assets	أصول ثابتة Fixed Assets	اجمالى الائتمان Total of Credit	تسهيلات أخرى Other Loans	كمبيالات تجارية مخصومة ومتداولة Bills Discounted and Negotiated	سلفيات وسحب على المكشوف* Loans & Over-drafts *	نهايـــة End of
	Assets الاصول			Credit الائتمان				
176.1	356.9	54.8	0.6	62.8	0.1	–	62.7	**2001.12.31**
100.4	364.2	38.4	1.0	65.5	–	–	65.5	**2002.12.31**
141.3	284.1	12.2	1.0	82.1	–	–	82.1	**2003.03.31**
132.2	299.0	12.5	1.0	67.4	–	–	67.4	**2003.06.30**
136.6	281.9	15.9	1.0	77.2	–	–	77.2	**2003.09.30**
81.7	271.0	34.5	1.1	68.9	–	–	68.9	**2003.12.31**
								2004
100.4	262.8	11.0	1.1	71.2	–	–	71.2	**الربع الأول Q1**
101.5	327.7	12.6	1.1	69.0	–	–	69.0	**الربع الثاني Q2**
89.7	346.0	12.0	1.1	70.6	–	–	70.6	**2004.7.31**
82.1	318.3	21.8	1.1	69.1	–	–	69.1	**2004.8.31**
84.0	303.5	16.4	1.1	68.7	–	–	68.7	**2004.9.30**

* Includes Loans advanced to Regional (Ahliah) Banks

* تشمل القروض الممنوحة للمصارف الأهلية .

Table No. (15) cont

تابع جدول رقم (15)

حسابات مقابلة Contra Accounts	خصوم أخرى Other Liabilities	الاقتراض من المصارف Borrowing From Banks: مصارف خارجية Banks Abroad	مصارف فى ليبيا Banks in Libya	مصرف ليبيا المركزى Central Bank of Libya	الودائع Deposits: إجمالي الودائع Total of Deposits	ادخارية Saving	لأجل Time **	تحت الطلب Demand *	راس المال والاحتياطيات Capital & Reserves: الاحتياطيات Reserves	راس المال Capital	نهايـــة End of
176.1	8.4	–	68.3	–	263.4	–	132.2	131.2	4.6	10.7	2001.12.31
100.4	8.0	4.7	67.0	–	267.6	–	88.7	178.9	5.2	11.7	2002.12.31
141.3	15.0	1.8	67.0	–	185.8	–	100.7	85.1	2.8	11.7	2003.03.31
132.2	17.3	0.2	66.4	–	199.0	–	113.7	85.3	4.3	11.8	2003.06.30
136.6	17.2	0.5	66.4	–	181.1	–	111.9	69.2	4.8	11.9	2003.09.30
81.7	18.2	5.8	65.3	–	165.7	–	71.4	94.3	4.1	11.9	2003.12.31
											2004
100.4	25.5	0.2	65.0	–	156.6	–	87.6	69.0	3.6	11.9	الربع الأول Q1
101.5	11.8	0.9	64.0	–	236.6	–	99.5	137.1	2.5	11.9	الربع الثاني Q2
89.7	13.9	1.1	64.0	–	252.6	–	92.6	160.0	2.5	11.9	2004.7.31
82.1	14.0	1.2	64.0	–	224.8	–	72.7	152.1	2.4	11.9	2004.8.31
84.0	13.9	1.9	63.8	–	208.9	–	70.8	138.1	3.1	11.9	2004.9.30

Liabilities الخصوم

* Includes Payment Order .

** Includes Margins for L/C & L/Guarantees .

* تشمل أوامر الدفع.

** يشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان .

الاحتياطيات الدولية
INTERNATIONAL RESERVES

Table No. (16) | جدول رقم(16)

Million L.D | مليون دينار

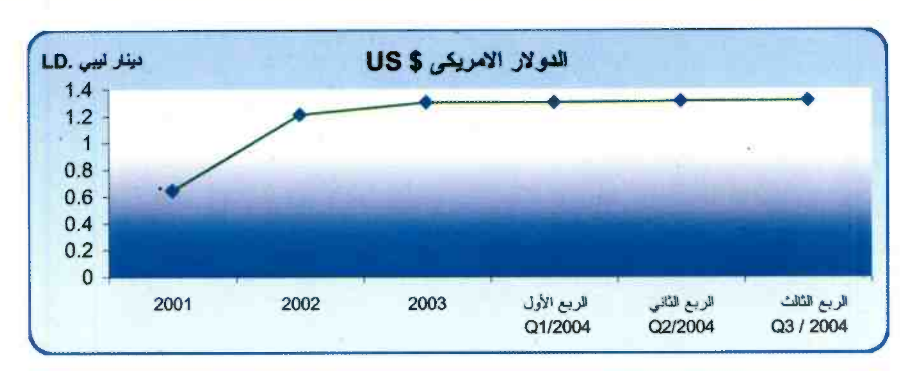
المجموع Total	الحساب الاحتياطي لدى صندوق النقد الدولي Reserve account with International Monetary Fund	الذهب النقدي Monetary Gold	عملات وأرصدة أجنبية Foreign Balances & Currencies المصارف التجارية Commercial Banks	 مصرف ليبيا المركزي Central Bank of Libya	نهاية End of
2233.4	187.2	52.4	167.2	1826.6	**1995**
2759.7	167.5	53.3	226.6	2312.3	**1996**
3446.1	167.3	56.7	463.3	2758.8	**1997**
3252.1	167.4	57.7	235.8	2791.2	**1998**
3484.0	251.1	57.8	357.3	2817.8	**1999**
7047.7	261.7	57.8	513.7	6214.5	**2000**
9190.4	323.3	57.8	603.4	8205.9	**2001**
18185.5	650.2	57.8	769.4	16708.1	**2002**
26398.8	763.9	57.8	787.5	24789.6	**2003**
					2004
28002.9	765.3	57.8	868.5	26311.3	**الربع الأول Q1**
29178.2	764.3	57.8	981.1	27375.0	**الربع الثاني Q2**
30107.9	764.3	57.8	920.7	28365.1	**2004.7.31**
29926.8	764.3	57.8	921.5	28183.2	**2004.8.31**
31121.2	764.3	57.8	1062.1	29237.0	**2004.9.30**

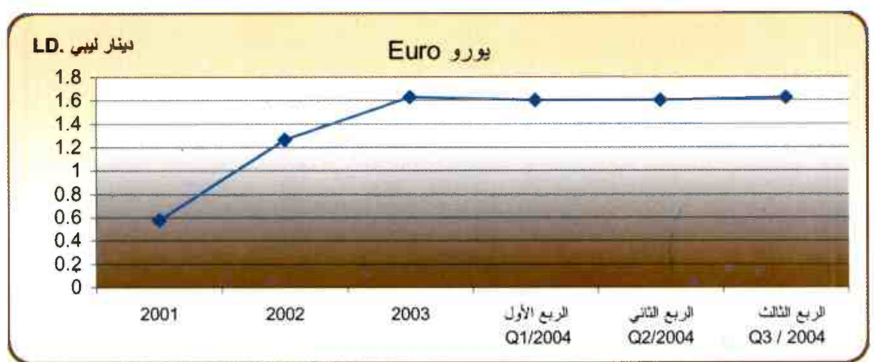
أسعار صرف الدينار الليبي مقابل العملات الدولية الرئيسية
RATES OF LIBYAN DINAR AGAINST MAJOR INTERNATIONAL CURRENCIES

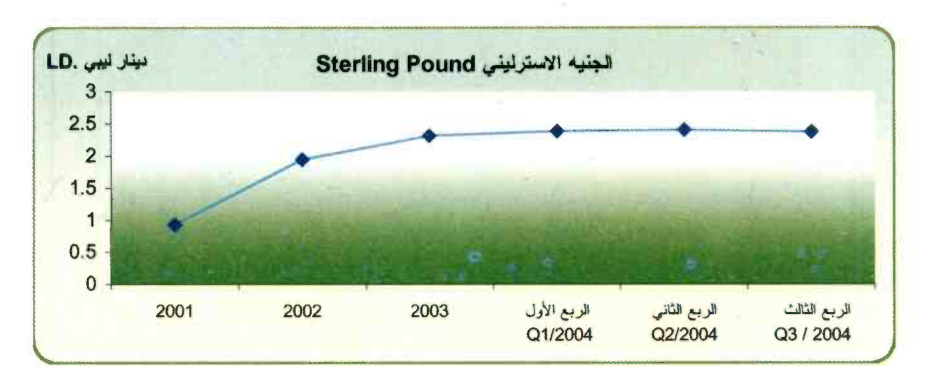
Table No. (17) جدول رقم (17)
L .D . دينار ليبي

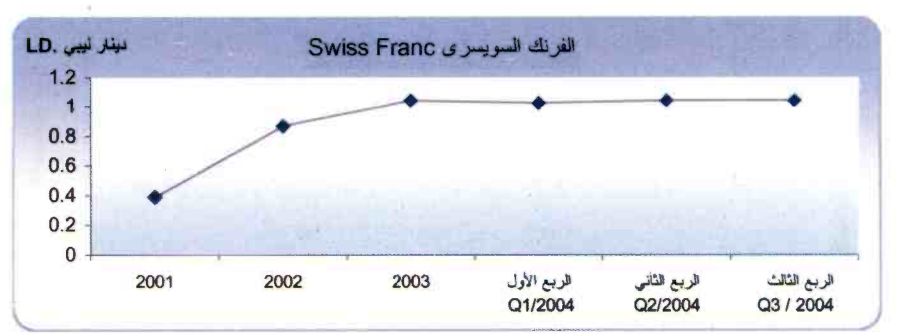
Currencies العملات												نهاية End Of
اليورو Euro		فرنك سويسري Swiss Frank		10 فرنك فرنسي 10 French Francs		المارك الألماني Deutsche Mark		الجنيه الإسترليني Sterling		الدولار الأمريكي U. S Dollar		
البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	
–	–	0.30447	0.30295	0.71351	0.70995	0.24594	0.24472	0.54532	0.54260	0.35445	0.35268	**1995**
–	–	0.27583	0.27446	0.69811	0.69463	0.23583	0.23465	0.60863	0.60560	0.36592	0.36410	**1996**
–	–	0.27037	0.26902	0.65352	0.65026	0.21878	0.21769	0.64573	0.64251	0.38868	0.38674	**1997**
–	–	0.33344	0.33178	0.80981	0.80577	0.27160	0.27025	0.75776	0.75398	0.45380	0.45154	**1998**
0.46816	0.46482	0.29245	0.29099	0.71370	0.71014	0.23937	0.23817	0.74643	0.74270	0.46308	0.46077	**1999**
0.48745	0.48501	0.32227	0.32067	0.74311	0.73940	0.24923	0.24798	0.79603	0.79206	0.54613	0.54340	**2000**
0.57800	0.57512	0.39206	0.39010	0.88116	0.87677	0.29553	0.29405	0.93009	0.92545	0.64732	0.64409	**2001**
1.26804	1.26172	0.87275	0.86839	–	–	–	–	1.94902	1.93930	1.21669	1.21063	**2002**
1.63496	1.62680	1.04839	1.04316	–	–	–	–	2.32357	2.31199	1.30839	1.30187	**2003**
												2004
1.60045	1.59247	1.02838	1.02325	–	–	–	–	2.39771	2.38575	1.31324	1.30669	**الربع الأول Q1**
1.60634	1.59833	1.04972	1.04449	–	–	–	–	2.43250	2.39126	1.32003	1.31344	**الربع الثاني Q2**
1.59988	1.59190	1.03968	1.03449	–	–	–	–	2.41331	2.40127	1.32891	1.32228	**2004.7.31**
1.60074	1.59276	1.03825	1.03307	–	–	–	–	2.38203	2.37015	1.32875	1.32212	**2004.8.31**
1.62564	1.61754	1.04698	1.04176	–	–	–	–	2.38340	2.37151	1.31920	1.31262	**2004.9.30**

سعر صرف الدينار الليبي مقابل بعض العملات الرئيسية
RATES OF LIBYAN DINAR AGAINST MAJOR INTERNATIONAL CURRENCIES









أصول وخصوم المصرف الليبي الخارجي
ASSETS & LIABILITIES OF THE LIBYAN FOREIGN BANK

Table No. (18) — جدول رقم (18)

Million L.D. — مليون دينار

مجموع الأصول Total Assets	Assets الأصول							نهاية End of
	Non Current Assets الأصول غير المتداولة				Current Assets الأصول المتداولة			
	الأصول الثابتة Fixed assets	الأصول الأخرى غير المتداولة * Other non-current assets	مساهمات Participations	إستثمارات وقروض متوسطة الأجل Investments , loans and Securities	تسهيلات قصيرة الأجل short-term fac ilities	ودائع لأجل ولدى المصارف Time deposit with banks	النقدية في الخزينة ولدى المصارف Cash and balances with banks	
3424.0	3.0	267.0	203.0	861.0	220.0	1206.0	742.0	1996
3997.0	2.0	261.0	271.0	797.0	281.0	1693.0	770.0	1997
4188.0	2.0	159.0	368.0	822.0	388.0	2050.0	399.0	1998
4053.0	3.0	148.0	361.0	893.0	490.0	1827.0	331.0	1999
4904.0	3.0	147.0	379.0	1204.0	348.0	2559.0	264.0	2000
5721.0	2.0	183.0	437.0	1518.0	279.0	3043.0	259.0	2001
10244.0	3.0	316.0	668.0	2678.0	490.0	5781.0	308.0	2002
11721.4	3.9	444.6	789.6	3314.7	528.0	6119.6	521.0	2003
								2004
12898.2	1.4	539.1	783.5	3386.9	466.0	7533.0	188.3	الربع الأول Q1
11947.8	1.9	485.9	792.2	3467.5	312.0	6562.6	325.7	الربع الثاني Q2
11506.6	2.0	440.4	792.8	3700.9	280.2	5741.2	549.1	2004.07.31
12444.8	2.0	448.9	1503.6	3556.2	304.0	6382.5	247.6	2004.08.31

Source: Libyan Foreign Bank — المصدر : المصرف الليبي الخارجي

* Includes Unpaid capital . — * تشمل رأس المال غير المدفوع .

Table No. (18) cont. تابع جدول رقم (18)

Million L.D. مليون دينار

مجمـــوع الخصـوم Total Liabilities	Liabilities الخصـــوم					نهاية End of
	رأس المال والإحتياطيات Capital and reserves	الخصوم غير المتداولة Non current liabilities	الخصوم المتداولة: الخصوم الأخرى المتداولة Other current liabilities	الخصوم المتداولة: الودائع الزمنية Time deposits	الخصوم المتداولة: الودائع تحت الطلب Demand deposits	
3424.0	273.0	537.0	20.0	1391.0	1203.0	**1996**
3997.0	273.0	708.0	22.0	1314.0	1680.0	**1997**
4188.0	274.0	948.0	23.0	1500.0	1443.0	**1998**
4053.0	277.0	798.0	20.0	1930.0	1028.0	**1999**
4904.0	282.0	763.0	49.0	2496.0	1314.0	**2000**
5721.0	290.0	911.0	76.0	4002.0	442.0	**2001**
10244.0	298.0	2392.0	122.0	6351.0	1081.0	**2002**
11721.4	308.9	3136.4	–	7062.4	1213.7	**2003**
						2004
12898.2	315.2	3328.8	–	8114.6	1139.6	**الربع الأول Q1**
11947.8	415.9	3424.9	–	7065.9	1041.1	**الربع الثاني Q2**
11506.6	431.9	3379.6	–	6580.4	1114.7	**2004.7.31**
12444.8	1410.9	3147.7	–	6817.8	1068.4	**2004.8.31**

Source: Libyan Foreign Bank المصدر : المصرف الليبي الخارجي

أصول وخصوم المصرف الزراعي
ASSETS & LIABILITIES OF AGRICULTURAL BANK

Table No. (19) — جدول رقم (19)

Million L. D. — مليون دينار

مجموع الأصول = مجموع الخصوم	Assets الأصول					Liabilities الخصوم			
Total Assets=Liabilities	أصول أخرى Other Assets	القروض Loans	مساهمات واستثمارات Participations and Investments	ودائع لدى المصارف بالجماهيرية بما فيها مصرف ليبيا المركزى Deposits with local Banks including C. B.L	نقدية Cash	خصوم أخرى Other Liabilities	الودائع تحت الطلب Demand Deposits	راس المال والاحتياطيات Capital & Reserves	نهاية End of
116.4	16.8	73.5	13.4	12.0	0.8	49.4	18.2	48.8	**1990**
121.5	14.9	74.5	13.4	17.1	1.7	49.6	23.2	48.8	**1991**
113.6	16.1	70.7	10.4	16.0	0.4	42.2	22.6	48.8	**1992**
114.6	15.4	68.5	10.4	20.0	0.3	43.9	21.9	48.8	**1993**
121.3	15.3	66.9	10.4	28.2	0.5	42.4	30.1	48.8	**1994**
117.1	16.6	67.3	10.6	22.3	0.3	40.8	25.9	50.4	**1995**
119.8	13.1	75.0	10.6	20.5	0.6	35.5	32.7	51.6	**1996**
118.6	9.3	80.5	10.8	17.7	0.3	28.9	37.8	51.9	**1997**
134.4	17.8	85.7	10.8	19.4	0.7	38.7	42.2	53.5	**1998**
138.2	19.3	95.5	6.8	15.7	0.9	50.0	33.2	55.0	**1999**
171.5	26.6	113.4	11.8	18.8	0.9	82.8	32.5	56.0	**2000**
375.2	35.2	131.5	156.9	51.0	0.6	293.6	25.6	56.0	**2001**
378.3	63.8	232.7	5.9	75.0	0.9	286.3	35.7	56.3	**2002**
527.5	36.5	298.0	162.9	29.4	0.7	45.0	30.1	452.4	**2003**

Source: Agriculture Bank — المصدر : المصرف الزراعي

أرصدة قروض المصرف الزراعي حسب آجال الاستحقاق
AGRICULTURAL BANK BALANCES BY MATURITY

Table No. (20) جدول رقم (20)

Million L.D . مليون دينار

المجموع Total	طويلة الأجل Long - Term	متوسطة الأجل Medium - Term	قصيرة الأجل Short- Term	نهاية End of
73.5	33.4	18.7	21.4	**1990**
74.5	34.6	17.4	22.5	**1991**
70.7	34.4	15.4	20.9	**1992**
68.5	31.8	11.8	24.9	**1993**
66.9	30.1	10.9	25.9	**1994**
67.3	28.8	10.5	28.0	**1995**
75.0	29.1	16.3	29.6	**1996**
80.5	28.1	20.0	32.4	**1997**
85.7	27.5	22.8	35.4	**1998**
95.5	27.5	28.5	39.5	**1999**
113.0	27.0	36.0	50.0	**2000**
131.2	31.5	44.5	55.2	**2001**
232.7	82.9	92.4	57.4	**2002**
298.0	130.5	115.6	51.9	**2003**

Source: Agricultural Bank المصدر : المصرف الزراعي

أصول وخصوم مصرف التنمية

ASSETS AND LIABILITIES OF DEVELOPMENT BANK

Table No. (21) — جدول رقم (21)

(Million L.D) — (مليون دينار)

نهاية End of	الأصـــول Assets									إجمالي الأصول Total of assets	الحسابات المقابلة Contra Accounts	المجموع الكلي للأصول Grand total of assets
	أصول متداولة Circulating Assets				إستثمارات طويلة الأجل Long-term Investments		الأصول الثابتة Fixed assets	الأصول الأخرى Other assets				
	النقدية بالصندوق ولدى المصارف Cash in valut & in banks	ودائع Deposits	المدينون Debitors	فوائد وإيجارات مستحقة Interests & payable rents	المساهمات والإستثمارات Participations and Investments	القروض loans						
1995	10.4	39.1	10.2	0.6	11.3	74.2	1.7	1.4		148.9	69.8	218.7
1996	10.2	38.5	18.0	0.8	11.3	77.0	1.7	25.9		183.4	70.8	254.2
1997	25.5	54.5	6.5	2.0	23.7	90.9	1.9	20.9		225.9	60.5	286.4
1998	28.6	29.4	7.8	2.6	25.8	91.4	6.1	19.8		211.5	72.6	284.1
1999	45.2	40.3	10.8	3.5	26.0	105.7	6.6	23.2		261.3	97.4	358.7
2000	8.6	87.8	14.4	1.9	28.4	127.9	6.6	4.2		279.8	117.0	396.8
2001	91.9	177.3	8.8	2.4	29.1	212.0	7.2	4.7		533.4	168.2	701.6
2002	21.9	165.7	10.9	2.9	35.7	339.6	8.2	4.3		589.2	193.4	782.6
2003	75.3	290.6	11.9	3.2	40.3	429.0	7.0	4.7		862.0	544.2	1406.2

Source : Development Bank .

المصدر : مصرف التنمية .

Table No. (21) .cont
(Million L.D)

تابع جدول رقم (21)
(مليون دينار)

المجموع الكلي للخصوم Grand total of liabilities	الحسابات المقابلة Contra Accounts	إجمالي الخصوم Total of liabilities	Liabilities الخصــــوم										نهاية End of
			رأس المال والإحتياطيــات Capital and Reserves			مخصصات وخصوم أخرى Provisions & other liabilities		قروض وموارد رأسمالية Loans & Capital resources		خصوم متداولة Circulating Liabilities			
			إحتياطيات غير مخصصة Non-provisions Reserves	الإحتياطيات Reserves	رأس المال Capital	الخصوم الأخرى Other liabilities	المخصصات Provisions	موارد رأسمالية Capital resources	قروض Loans	خصوم متداولةأخرى Other Circulating liabilities	الدائنون Creditors	ودائع وأمانات Deposits	
218.7	69.8	148.9	9.1	11.4	65.0	1.8	5.5	26.5	7.0	–	7.8	14.8	**1995**
254.2	70.8	183.4	5.0	11.8	69.6	2.4	6.5	26.8	33.9	–	7.0	20.4	**1996**
286.4	60.5	225.9	6.3	13.7	69.6	16.4	8.5	26.9	33.9	10.9	4.2	35.5	**1997**
284.1	72.6	211.5	7.0	14.2	69.6	4.2	14.6	25.8	29.6	11.1	5.8	29.6	**1998**
358.7	97.4	261.3	7.5	14.9	69.6	8.5	18.8	27.3	26.9	7.4	5.4	75.0	**1999**
396.8	117.0	279.8	11.5	18.8	69.6	12.2	17.3	60.1	13.8	3.7	6.4	66.4	**2000**
701.6	168.2	533.4	12.2	19.5	69.6	32.8	18.7	56.6	260.0	2.9	6.6	54.5	**2001**
782.6	193.4	589.2	15.3	22.7	69.6	61.4	23.6	27.3	302.8	11.9	7.3	47.3	**2002**
1406.2	544.2	862.0	17.2	20.9	628.8	62.1	10.6	27.4	31.9	11.6	5.7	45.8	**2003**

Source : Development Bank .

المصدر : مصرف التنمية .

القروض الممنوحة من مصرف التنمية حسب الصناعات
DEVELOPMENT BANK LOANS BY INDUSTRIES

Table No. (22)
ThousandL.D

جدول رقم (22)
بآلاف الدنانير

المجموع Total	أخرى Others	خدمات صناعية Industrial services	صناعة الأثاث Furniture Industries	صناعة المنسوجات Textile Industries	صناعة المعادن Metal Works	الصناعات الكيماوية واللدائن Chemical and Plastics	مواد البناء Building Material	المواد الغذائية Food Industries	نهاية End Of
4005.1	211.6	110.0	314.3	67.0	1208.0	548.0	250.0	1296.2	**1990**
1719.6	469.0	209.8	60.0	125.5	295.6	202.0	134.0	621.7	**1991**
2547.6	95.9	135.9	153.2	80.0	118.5	88.0	1281.6	594.5	**1992**
1441.2	64.0	110.0	32.0	58.7	90.8	28.0	875.4	182.3	**1993**
1180.6	399.0	8.0	27.0	161.5	–	–	555.1	30.0	**1994**
1490.5	288.0	501.0	–	350.4	–	–	301.1	50.0	**1995**
8040.9	27.9	5780.7	–	1314.2	521.7	82.1	248.4	65.9	**1996**
27081.7	910.7	2618.7	762.9	4546.2	5607.9	4801.7	2766.9	5066.7	**1997**
2531.6	0.1	953.6	–	854.9	288.1	–	112.5	322.4	**1998**
3583.4	88.0	882.3	5.0	461.0	394.6	378.4	304.7	1069.4	**1999**
20721.8	1408.7	2526.3	814.4	344.2	4024.0	5008.0	2445.5	4150.7	**2000**
31704.2	8841.7	5456.6	730.5	1271.4	1862.2	6693.7	2053.3	4794.8	**2001**
69166.6	10282.3	17116.1	270.1	228.7	10023.7	18763.3	5113.8	7368.6	**2002**
77825.7	7800.3	16707.6	1130.1	844.7	10053.2	13695.8	10865.0	16729.0	**2003**

Source: Development Bank

المصدر : مصرف التنمية

أصول وخصوم مصرف الإدخار والإستثمار العقاري

ASSETS AND LIABILITIES OF SAVING AND REAL ESTATE INVESTMENT BANK

Table No. (23) — جدول رقم (23)

(Million L.D) — (مليون دينار)

مجموع الأصول = مجموع الخصوم Total Assets = Liabilities	Liabilities الخصوم				Assets الأصول				نهاية End of
	خصوم أخرى Other Liabilities	إقتراض من جهات محلية Loans from Resident Institution	الودائع لأجل Time Deposits	رأس المال والإحتياطيات & Capital Reserves	أصول الأخرى Other Assets	القروض Loans	مساهمات وإستثمارات Participations and Investments	ودائع لدى مصارف محلية Deposits with Resident Banks	
518.6	82.8	14.9	59.8	361.1	15.8	440.6	19.9	42.3	**1994**
527.7	98.6	12.6	55.4	361.1	15.4	448.1	21.1	43.1	**1995**
542.4	108.1	12.0	61.2	361.1	17.2	457.3	21.8	46.1	**1996**
564.3	120.8	20.0	62.4	361.1	20.0	482.6	12.2	49.5	**1997**
590.8	134.5	29.3	65.9	361.1	18.3	493.4	27.9	51.2	**1998**
621.3	141.3	37.3	81.6	361.1	23.2	525.6	40.4	32.1	**1999**
693.2	145.3	114.4	72.4	361.1	22.7	520.9	61.1	88.1	**2000**
1174.8	152.5	574.7	86.5	361.1	20.5	608.9	74.2	471.2	**2001**
1227.9	170.1	573.3	123.2	361.3	13.4	882.1	79.0	253.4	**2002**
1443.3	179.2	2.0	161.1	1101.0	13.5	1075.2	106.1	248.5	**2003**

Source : Saving and Real Estate Investment Bank .

المصدر : مصرف الإدخار والإستثمار العقاري .

قروض مصرف الادخار والاستثمار العقاري
SAVINGS AND REAL ESTATE INVESTMENT BANK LOANS

Table No. (24) — جدول رقم(24)
Million L .D . — مليون دينار

المجموع Total	توزيع القروض العقارية والإنشائية Disbursements Loans for Housing and Construction Projects — مشاريع إنشائية Construction Projects	القروض العقارية* Housing Loans*	خلال During
29.7	3.3	26.4	1990
32.5	2.5	30.0	1991
9.9	1.3	8.6	1992
13.7	1.3	12.4	1993
20.4	1.4	19.0	1994
19.8	1.8	18.0	1995
21.0	2.4	18.6	1996
36.3	4.7	31.6	1997
37.4	20.2	17.2	1998
35.3	25.4	9.9	1999
54.7	17.0	37.7	2000
94.2	18.7	75.5	2001
315.5	12.6	302.9	2002
710.2	198.6	511.6	2003

Source : Saving And Real Estate Investment Bank — المصدر: مصرف الادخار والاستثمار العقاري

* includes loans by popularities since 2002 . — * تشمل القروض العقارية عن طريق الشعبيات إبتداءً من عام 2002.

الإحصائيات الاقتصادية والمالية

Economic & Financial Statistics

الناتج المحلى الإجمالي حسب القطاعات الاقتصادية

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ECONOMIC SECTORS

Table No.(25) — جدول رقم (25)

Million L. D. — مليون دينار

(At Current Factor Income بتكلفة عوامل الدخل الجارية)

Economic Sectors	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	1375.8	1348.8	1392.0	1437.7	1449.9	1394.3	1267.0	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	18776.0	13325.6	6345.8	7080.7	3995.9	2786.0	4505.8	استخراج النفط والغاز الطبيعى
Mining and Quarrying	382.6	387.1	306.7	293.9	223.3	198.2	196.9	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	764.7	813.1	877.8	889.7	863.1	779.3	818.6	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	303.2	293.7	284.6	270.0	270.4	259.9	244.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1326.7	1342.3	1063.4	1013.9	803.6	713.0	702.9	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	2204.9	2089.5	1882.4	1685.9	1693.3	1714.4	1619.9	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	1530.1	1429.2	1299.3	1213.9	1211.7	1167.6	1129.0	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	439.9	414.9	377.2	357.2	323.5	275.4	256.7	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	534.1	515.0	499.0	475.5	452.7	442.9	430.1	ملكية المساكن
General Services (Except Education and Health)	1305.3	1282.2	1301.1	1237.7	1137.5	1183.4	1103.2	الخدمات العامة عدا(التعليم والصحة)
Education Services	1038.0	1019.6	1034.6	921.9	834.3	880.0	779.0	الخدمات التعليمية
Health Services	567.5	557.5	565.7	506.2	457.4	479.0	421.3	الخدمات الصحية
Other Services	451.2	427.5	411.1	391.5	358.6	337.2	326.0	الخدمات الأخرى
(G D P) Distributed between:	31000.0	25246.0	17640.7	17775.7	14075.2	12610.6	13800.5	**الناتج المحلى الإجمالي يوزع بين:**
a) Oil And Natural Gas	18776.0	13325.6	6345.8	7080.7	3995.9	2786.0	4505.8	أ) استخراج النفط والغاز الطبيعى
b) Non Oil Economic Activities	12224.0	11920.4	11294.9	10695.0	10079.3	9824.6	9294.7	ب) الأنشطة الاقتصادية غير النفطية

Source: Secretariat of Planning . — المصدر :أمانة التخطيط .

الإنفاق على الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الجارية
EXPENDITURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

Table No.(26) جدول رقم (26)
Million L. D مليون دينار

Itmes	* 2002	2001	2000	1999	1998	1997	البنود
1. Consumption:-	**18016.0**	**12919.0**	**11766.0**	**11615.1**	**11410.6**	**11701.1**	**1- الاستهلاك الكلى:-**
- Private Consumption	13939.0	8994.0	8150.0	8513.5	8071.6	8368.1	-الاستهلاك الخاص
- Public Consumption	4077.0	3925.0	3616.0	3101.6	3339.0	3333.0	-الاستهلاك العام
2. Gross Fixed Capital Formation :-	**3366.0**	**2158.0**	**2214.0**	**1536.0**	**1396.6**	**1684.5**	**2- تكوين راس المال الثابت الإجمالي:-**
- Private	510.0	318.0	302.0	281.1	258.9	241.3	-الخاص
- Public	2856.0	1840.0	1912.0	1254.9	1137.7	1443.2	-العام
3. change in inventory Stock	**150.0**	**74.0**	**74.0**	**45.7**	**127.2**	**63.8**	**3- التغير فى المخزون**
4. Net exports of goods and Services :	**2777.0**	**2045.0**	**3496.0**	**941.4**	**193.1-**	**699.4**	**4-صافى الصادرات من السلع والخدمات :-**
- Exports of Goods And Services	11645.0	5478.0	6186.0	3374.3	2467.6	3790.2	-الصادرات من السلع والخدمات
- Imports of Goods And Services	8868.0	3433.0	2690.0	2432.9	2660.7	3090.8	-الواردات من السلع والخدمات
5. Gross Domestic Product	**24309.0**	**17196.0**	**17550.0**	**14138.2**	**12741.3**	**14148.8**	**5-الناتج المحلى الاجمالى**

Source : Secretariat of Planning .
المصدر : أمانة التخطيط .

* Fund Staff estimate .
* تقديرات بعثة صندوق النقد الدولي .

الناتج المحلى الإجمالي حسب القطاعات الاقتصادية بالأسعار الثابتة

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ECONOMIC SECTORS AT CONSTANT PRICES

Table No.(27) — جدول رقم (27)

Million L. D. — (AT CONSTANT PRICES – 1997 بأسعار عام) — مليون دينار

Economic Sectors	*2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	1383.7	1356.6	1330.0	1274.3	1236.9	1274.0	1267.0	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	4528.1	4212.5	4259.2	4360.5	4154.9	4677.3	4505.8	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mining and Quarrying	309.6	316.3	263.1	252.1	200.3	183.7	196.9	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	690.6	727.0	745.6	788.7	834.6	805.2	818.6	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	336.4	326.0	315.9	299.8	277.8	262.6	244.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1105.4	1129.6	939.6	895.7	721.1	661.4	702.9	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	1978.6	1884.3	1697.6	1544.3	1550.7	1633.7	1619.9	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	1504.3	1419.1	1290.1	1187.7	1166.0	1139.7	1129.0	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	373.9	354.4	322.2	308.7	296.0	250.7	256.7	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	525.2	508.9	493.1	471.5	457.1	442.3	430.1	ملكية المساكن
General Services (Except Education and Health)	1235.0	1212.7	1230.6	1194.0	1156.2	1132.9	1103.2	الخدمات العامة عدا(التعليم والصحة)
Education Services	873.3	857.6	870.2	840.6	811.0	786.0	779.0	الخدمات التعليمية
Health Services	490.7	481.8	488.9	471.3	453.3	442.6	421.3	الخدمات الصحية
Other Services	401.2	382.2	367.5	351.3	339.2	333.2	326.0	الخدمات الأخرى
(G D P) Distributed between:	15736.0	15169.0	14613.6	14240.5	13655.1	14025.3	13800.5	**الناتج المحلى الإجمالي يوزع بين:**
a) Oil And Natural Gas	4528.1	4212.5	4259.2	4360.5	4154.9	4677.3	4505.8	أ) استخراج النفط والغاز الطبيعي
b) Non Oil Economic Activities	11207.9	10956.5	10354.4	9880.0	9500.2	9348.0	9294.7	ب) الأنشطة الاقتصادية غير النفطية

Source : Secretariat of Planning . — المصدر : أمانة التخطيط .

* Preliminary data : — * بيانات أولية .

الإنفاق على الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الثابتة
EXPENDITURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CONSTANT PRICES

Table No.(28)

Million L. D

جدول رقم (28)

مليون دينار

(AT CONSTANT PRICES - 1997 بأسعار عام)

Itmes	* 2002	2001	2000	1999	1998	1997	البنود
1.Consumption:-	**13019.0**	**12558.0**	**11080.0**	**11569.0**	**11842.7**	**11701.1**	**1- الاستهلاك الكلى:-**
- Private Consumption	10339.0	8937.0	7713.0	8561.2	8757.7	8368.1	-الاستهلاك الخاص
- Public Consumption	2680.0	3621.0	3367.0	3007.8	3085.0	3333.0	-الاستهلاك العام
2. Gross Fixed Capital Formation :-	**2013.0**	**1870.0**	**1938.0**	**1385.0**	**1284.4**	**1684.5**	**2- تكوين راس المال الثابت الإجمالي:-**
- Private	278.0	278.0	265.0	254.7	236.9	241.3	-الخاص
- Public	1735.0	1592.0	1673.0	1130.3	1047.5	1443.2	-العام
3. change in inventory Stock	**60.0**	**60.0**	**60.0**	**43.2**	**121.1**	**63.9**	**3- التغير فى المخزون**
4. Net exports of goods and Services:	**984.0 -**	**346.0 -**	**991.8**	**751.3**	**398.0**	**699.4**	**4-صافى الصادرات من السلع والخدمات :-**
- Exports of Goods and Services	3031.0	3040.0	3561.8	2971.1	2932.5	3790.2	-الصادرات من السلع والخدمات
- Imports of Goods and Services	4015.0	3386.0	2570.0	2219.8	2534.5	3090.8	-الواردات من السلع والخدمات
5.Gross Domestic Product	**14108.0**	**14142.0**	**14070.0**	**13748.5**	**13646.2**	**14148.8**	**5-الناتج المحلى الإجمالي**

Source : Secretariat of Planning .

* Fund Staff estimate .

المصدر : أمانة التخطيط .

* تقديرات بعثة صندوق النقد الدولي .

المخفض الضمني للناتج المحلى الإجمالي
DEFLATOR OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

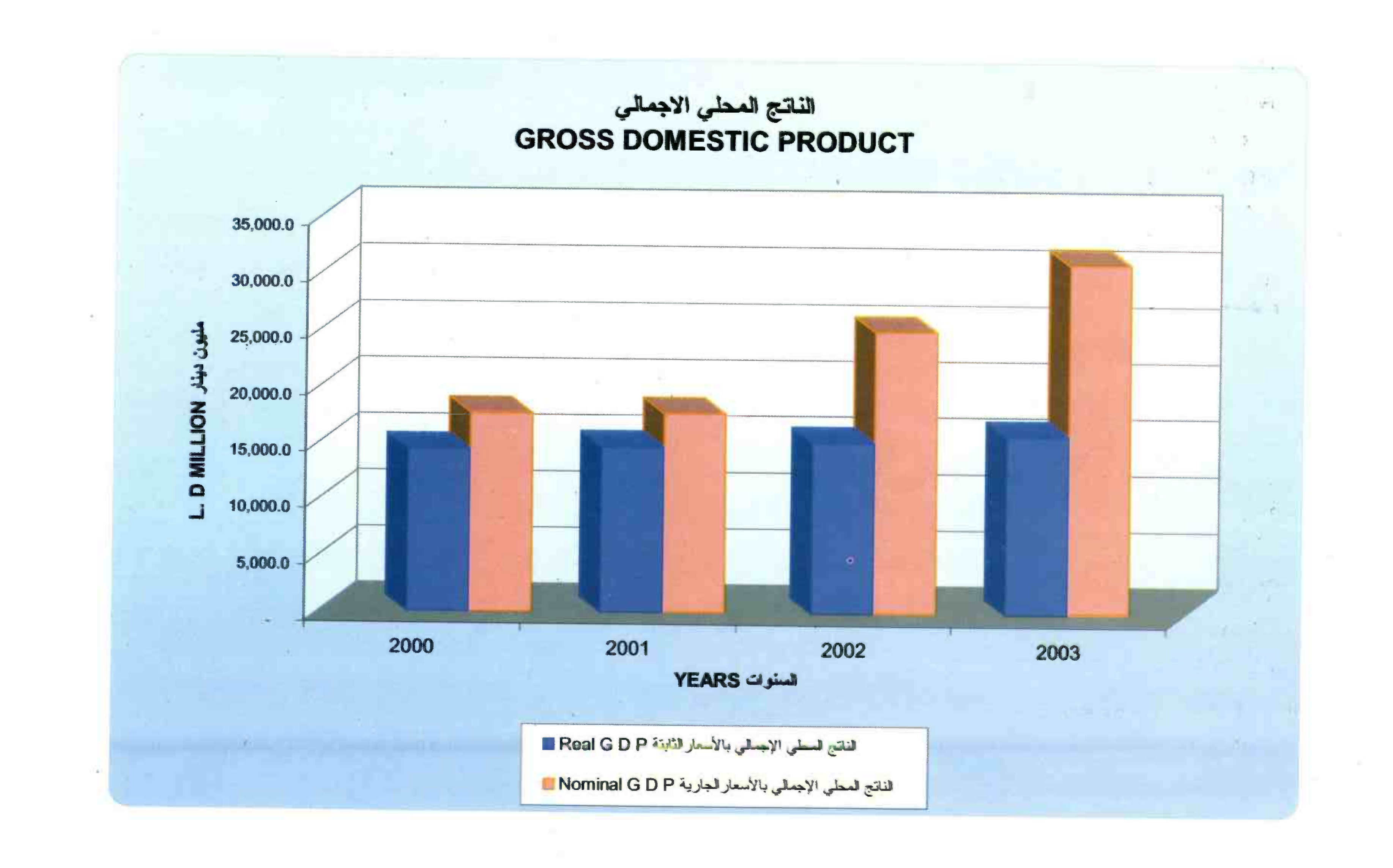
Table No.(29) — جدول رقم (29)

(percentage) — (نسبة مئوية)

Economic Sectors	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	99.4	99.4	104.7	112.8	117.3	109.4	100.0	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	414.7	316.3	149.0	162.4	96.2	59.6	100.0	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mining and Quarrying	123.6	122.4	116.6	116.6	111.5	107.9	100.0	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	110.7	111.8	117.7	112.8	103.4	96.8	100.0	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	90.1	90.0	90.1	90.1	97.3	99.0	100.0	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	120.0	117.2	113.2	113.2	111.4	107.8	100.0	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	111.4	110.9	110.9	109.2	109.2	104.9	100.0	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	101.7	100.7	100.7	102.2	103.9	102.4	100.0	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	117.7	117.1	117.1	115.2	109.3	109.9	100.0	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	101.7	101.4	101.2	100.8	99.0	100.1	100.0	ملكية المساكن
General Services (Except Education and Health)	105.7	105.7	105.7	103.7	98.4	104.5	100.0	الخدمات العامة عدا(التعليم والصحة)
Education Services	118.9	118.9	118.9	109.7	102.9	112.0	100.0	الخدمات التعليمية
Health Services	115.7	115.5	115.7	107.4	100.9	108.2	100.0	الخدمات الصحية
Other Services	112.5	111.9	111.9	111.4	105.7	101.2	100.0	الخدمات الأخرى
Gross Domestic Product	197.0	166.4	120.7	124.8	103.1	89.9	100.0	**الناتج المحلى الإجمالي**

Source : Secretariat of Planning .

المصدر : أمانة التخطيط .



الناتج المحلي الاجمالي
GROSS DOMESTIC PRODUCT
L. D MILLION مليون دينار
35,000.0
30,000.0
25,000.0
20,000.0
15,000.0
10,000.0
5,000.0
2000
2001
2002
2003
YEARS السنوات
Real G D P الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة
Nominal G D P الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية

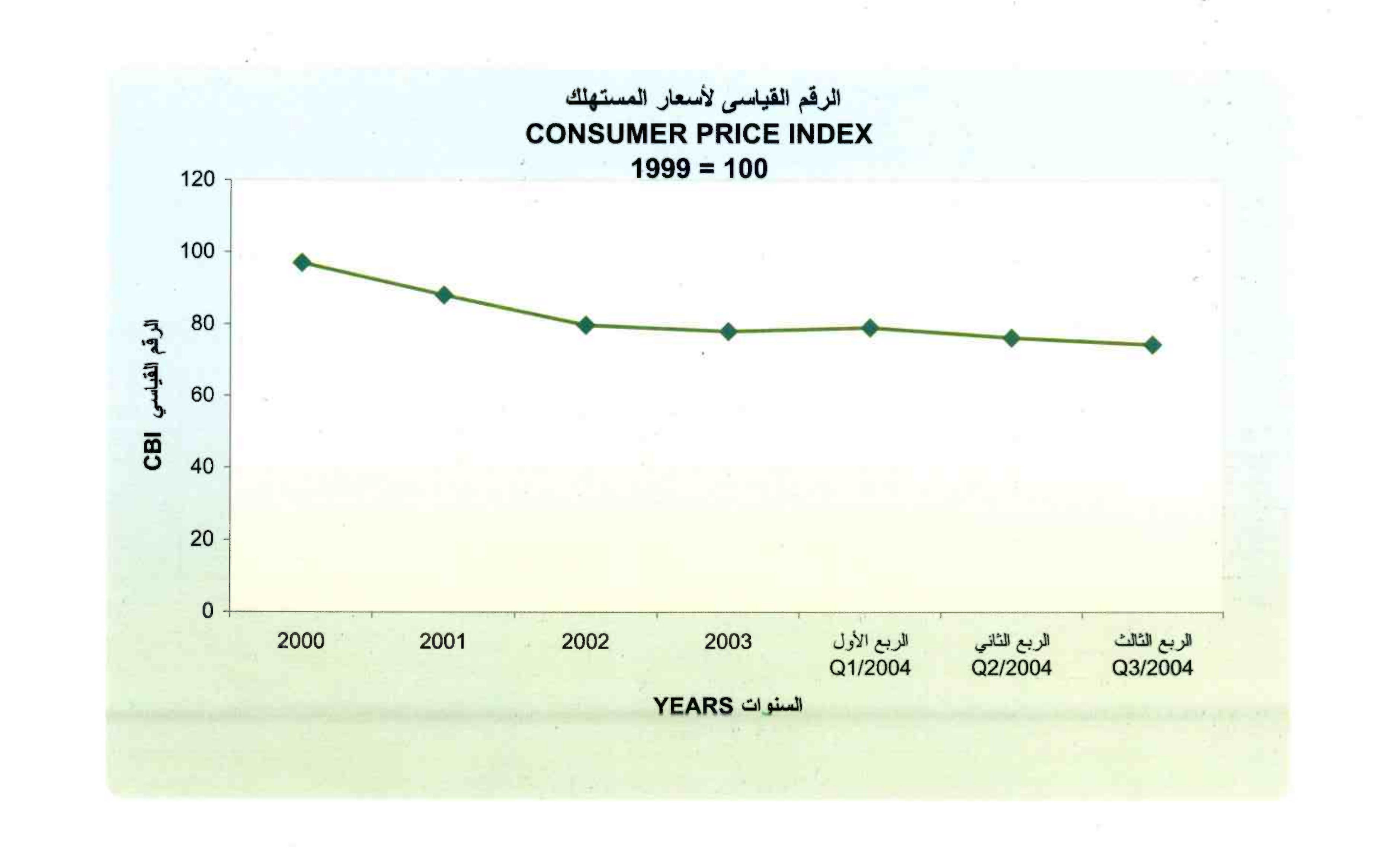
الرقم القياسي لنفقة المعيشة
COST OF LIVING INDEX

Table No. (30) | (سنة الأساس 1999=100) | جدول رقم (30)

الرقم القياسي العام لنفقة المعيشة Overall Index	نفقات شخصية ومصروفات أخرى Personal Services and Others	نفقات علاج وخلافه Medical care and other wise	نفقات ثقافية وترفيهية Recreation and Education	النقل والمواصلات Transportation and Communication	ملابس وأحذية Clothing and Shoes	أثاث المسكن Furniture house	السكن Housing	مواد غذائية ومشروبات وتبغ Food , Beverages, and Tobacco	البنود Items
1000	**66**	**28**	**41**	**86**	**141**	**88**	**90**	**460**	الأوزان **Weights** **Year** السنة
97.1	**98.1**	**100.9**	**99.7**	**97.7**	**93.7**	**95.5**	**97.9**	**97.6**	**2000**
88.2	**92.3**	**106.7**	**97.1**	**96.3**	**83.0**	**82.2**	**86.8**	**87.9**	**2001**
91.3	98.8	106.5	97.5	97.8	85.0	84.5	88.0	91.4	**Q1** الربع الاول
89.7	91.2	107.1	97.0	96.5	82.6	82.2	86.4	90.9	**Q2** الربع الثانى
86.0	89.8	106.7	95.5	96.4	80.8	80.2	87.0	84.0	**Q3** الربع الثالث
87.1	89.2	106.2	98.1	95.6	83.4	81.7	85.8	85.0	**Q4** الربع الرابع
79.8	**81.7**	**101.4**	**85.7**	**99.3**	**65.6**	**79.2**	**87.1**	**77.1**	**2002**
81.9	86.2	102.0	86.0	98.1	68.4	80.0	87.4	80.2	**Q1** الربع الاول
79.5	81.0	101.4	86.8	98.6	66.3	79.8	88.1	75.9	**Q2** الربع الثانى
78.4	80.2	100.5	86.9	100.4	64.3	78.3	88.2	74.4	**Q3** الربع الثالث
79.3	79.6	101.5	83.2	99.9	63.2	78.8	84.8	77.7	**Q4** الربع الرابع
78.1	**80.3**	**98.4**	**83.5**	**99.0**	**60.8**	**76.9**	**83.1**	**76.8**	**2003**
79.3	80.8	101.8	83.5	101.8	62.2	77.9	84.8	77.9	**Q1** الربع الأول
77.9	80.0	95.6	83.1	100.8	60.3	77.6	83.4	76.2	**Q2** الربع الثانى
76.3	80.2	96.1	82.6	97.4	60.5	76.7	82.6	73.5	**Q3** الربع الثالث
79.0	80.1	100.0	84.8	96.0	60.3	75.4	82.3	79.6	**Q4** الربع الرابع
									2004
79.1	79.6	102.2	83.2	95.7	62.2	72.7	82.1	80.2	**Q1** الربع الأول
76.4	78.8	103.5	82.4	95.9	61.0	70.9	83.3	74.7	**Q2** الربع الثانى
74.6	78.4	104.5	81.4	95.8	59.7	70.4	83.6	74.2	**Q3** الربع الثالث

Source :National Authority for Information and Documentation .

المصدر:الهيئة الوطنية للمعلومات والتوثيق .


الرقم القياسى لأسعار المستهلك
CONSUMER PRICE INDEX
1999 = 100
الرقم القياسي CBI
120
100
80
60
40
20
0
2000
2001
2002
2003
الربع الأول Q1/2004
الربع الثاني Q2/2004
الربع الثالث Q3/2004
السنوات YEARS

الإيرادات الفعلية غير النفطية للميزانية التسييرية

ACTUAL NON-OIL REVENUES FOR ADMINISTRATIVE BUDGET

Table No. (31) — جدول رقم (31)

Million L.D. — مليون دينار

المجموع Total	أخرى Others	إيرادات الضرائب Taxes	رسوم جمركية Customs Tax	السنة Year
1008.0	363.9	357.0	287.1	**1990 / 89**
743.0	68.0	375.0	300.0	**1991 / 90**
1185.0	600.0	357.0	228.0	**1992 / 91**
1286.0	620.0	435.0	231.0	**1993 / 92**
1255.0	531.9	363.8	359.3	**1994**
1400.0	562.0	438.0	400.0	**1995**
1696.0	808.0	444.0	444.0	**1996**
1686.0	805.0	441.0	440.0	**1997**
1815.0	761.0	535.0	519.0	**1998**
1412.6	273.0	620.1	519.5	**1999**
2459.2	1426.9	637.1	395.2	**2000**
2395.8	1326.5	706.8	362.5	**2001**
2023.1	944.0	715.1	364.0	**2002**
2984.6	1709.2	890.6	384.8	**2003**

Source : Secretariat of Finance — المصدر : أمانة المالية .

نفقات الميزانية التسييرية
EXPENDITURES OF ADMINISTRATIVE BUDGET

Table No .(32)
Million L.D.

جدول رقم (32)
مليون دينار

SECTORS	2003	2002	2001	2000	1999	1998	القطاعات
A) Expenditures of Central Secretariats :							**أ – مصروفات الأمانات المركزية :**
1- General People's Congers	43.5	43.1	49.1	50.7	31.0	26.1	1 – أمانة مؤتمر الشعب العام
2-General People's Committee	204.1	222.2	217.5	183.7	26.3	25.0	2 – اللجنة الشعبية العامة
3- Justice	243.7	218.8	201.8	334.6	320.0	291.4	3 – العدل
4-Health & Social Security	–	–	–	–	188.3	287.6	4 – الصحة والضمان الاجتماعي
5-Education &Scientific Research	196.4	174.5	170.0	–	258.3	218.1	5 – التعليم والبحث العلمي
6- Treasury	40.8	41.7	132.5	157.5	118.4	138.2	6 – الخزانة
7- Housing & public Utilities	–	–	–	–	21.3	21.0	7 – الإسكان والمرافق
8- Information & culture	–	–	–	35.5	32.2	31.0	8 – الإعلام والثقافة
9- Marine Wealth	–	–	–	–	2.3	1.7	9 – الثروة البحرية
10- Agriculture	–	–	–	–	8.1	7.7	10 – الزراعة
11-Livestock Wealth	–	–	–	–	3.5	2.3	11– الثروة الحيوانية
12- Industry & Metals	–	–	–	–	26.4	26.3	12 – الصناعة والمعادن
13- Communications &Transportation	–	–	–	–	24.3	23.6	13 – المواصلات والنقل
14- Foreign Affaires	175.2	177.6	68.0	61.3	47.3	42.0	14 – الشئون الخارجية
15- Planning , Economy and Trade	1.4	1.1	–	–	4.6	5.3	15– التخطيط والاقتصاد والتجارة
16-Tourism	–	–	–	–	1.4	1.9	16– السياحة
B) Miscellaneous & Contingency Account.	118.6	129.3	–	–	–	100.0	ب – المتفرقات والطوارئ
C) Subsidies to Secretariats and Reserve.	57.8	67.4	84.5	112.0	–	–	ج– دعم الأمانات والاحتياطي
D) Public Debt.	60.0	60.0	255.0	110.0	221.7	118.7	د – الدين العام
E) Investment Expenditure	–	100.0	100.0	–	–	–	هـ نفقات استثمار
F) Subsidies	–	431.4	120.0	130.0	130.0	117.1	و – دعم السلع التموينية
G) Municipalities Expenditures	2139.6	2042.2	2198.2	1977.9	1501.5	1678.8	ز – مصروفات البلديات
H) Others *	296.6	501.1	–	–	–	–	ح – أخرى *
Total	3577.7	4210.4	3596.6	3153.2	2966.9	3163.8	المجموع

Source: Secretariat Of Finance

* Includes International Participations , Public Enterprises consumption and Legal Liabilities .

المصدر : امانة المالية

* تشمل الإشتراكات والمساهمات الدولية ، استهلاك الجهات العامة ، التزامات قانونية .

نفقات ميزانيـــــــــة التحـــــول

EXPENDITURES OF DEVELOPMENT BUDGET

Table No. (33)
Million L. D.

جدول رقم (33)
مليون دينار

SECTORS	*2003	2002	2001	2000	1999	القطاعات
Goods Producing Sectors:	721.7	**553.1**	**305.3**	**313.0**	**238.6**	**قطاع إنتاج السلع :**
Agriculture, Marine & Livestock Wealth	121.7	183.7	149.8	163.2	30.9	الزراعة والثروة الحيوانية والبحرية
Industry & Energy	600.0	369.4	155.5	149.8	207.7	الصناعة والطاقة
Economic Services Sectors	**363.1**	**687.7**	**482.2**	**432.0**	**224.5**	**قطاعات خدمية اقتصادية :**
Housing & Public Utilities	195.4	454.1	292.5	234.1	130.5	الإسكان والمرافق
Communication & Transportation	167.7	233.6	189.7	197.9	94.0	المواصلات والنقل
Social Services Sectors:	**709.9**	**1268.0**	**409.0**	**450.9**	**218.5**	**قطاعات خدمية اجتماعية :**
Education , Establishment & Youth	381.5	738.8	216.1	324.0	130.4	التعليم والتكوين والشباب
Health & Social Security	289.3	406.2	135.7	107.4	69.2	الصحة والضمان الاجتماعي
Justice	29.5	72.1	43.3	10.3	11.7	العدل والامن العـــام
Information & Culture	9.6	50.9	13.9	9.2	7.2	الأعلام والثقافة
Other Sectors:	**869.4**	**1192.9**	**342.5**	**345.1**	**112.5**	**قطاعات أخرى :**
Economy & Trade	303.0	33.0	5.7	6.3	9.2	الاقتصاد والتجارة
Planning & Finance	235.1	106.1	12.0	240.5	5.4	التخطيط والمالية
Tourism	-	3.7	1.1	-	-	السياحة
Regional Development	144.0	177.4	103.9	98.3	50.0	تنمية المناطق
Great Man –Made River	160.6	365.1	-	-	30.9	دعم النهر الصناعي العظيم
Human Development	-	169.1	-	-	-	**تنمية الموارد البشرية**
Working groups & Excessive Staff Emergency Reserve	-		7.0	-	17.0	فرق العمل والاجهزة التنفيذية
Payoff the Previous Liabilities	-	315.7	188.0	-	-	تصفية التزامات سابقة
Others	26.7	22.8	24.8	-	-	أخرى
Total	**2664.1**	**3701.7**	**1539.0**	**1541.0**	**794.1**	**المجمـــــوع**

Source: General Planning Council
*Allocations .

المصدر : مجلس التخطيط العام .
* مخصصات .

موجز الإيرادات والمصروفات الفعلية
SUMMARY OF ACTUAL REVENUES AND EXPENDITURES

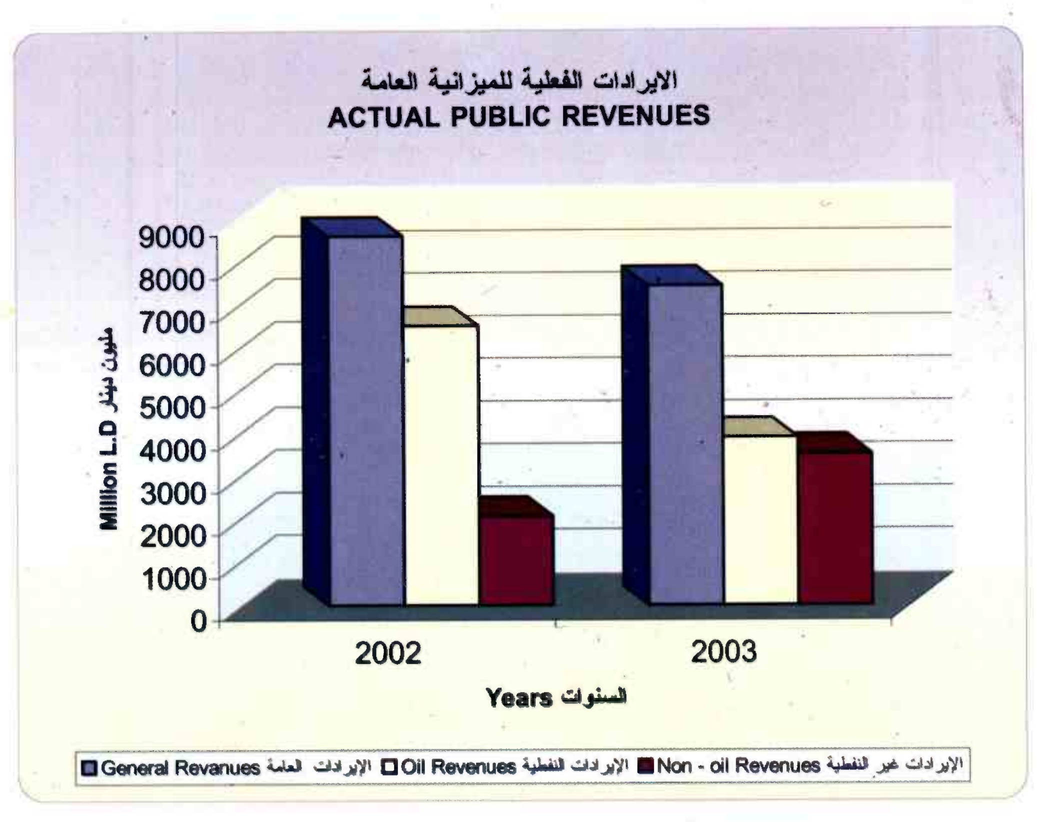
Table No. (34) — جدول رقم (34)

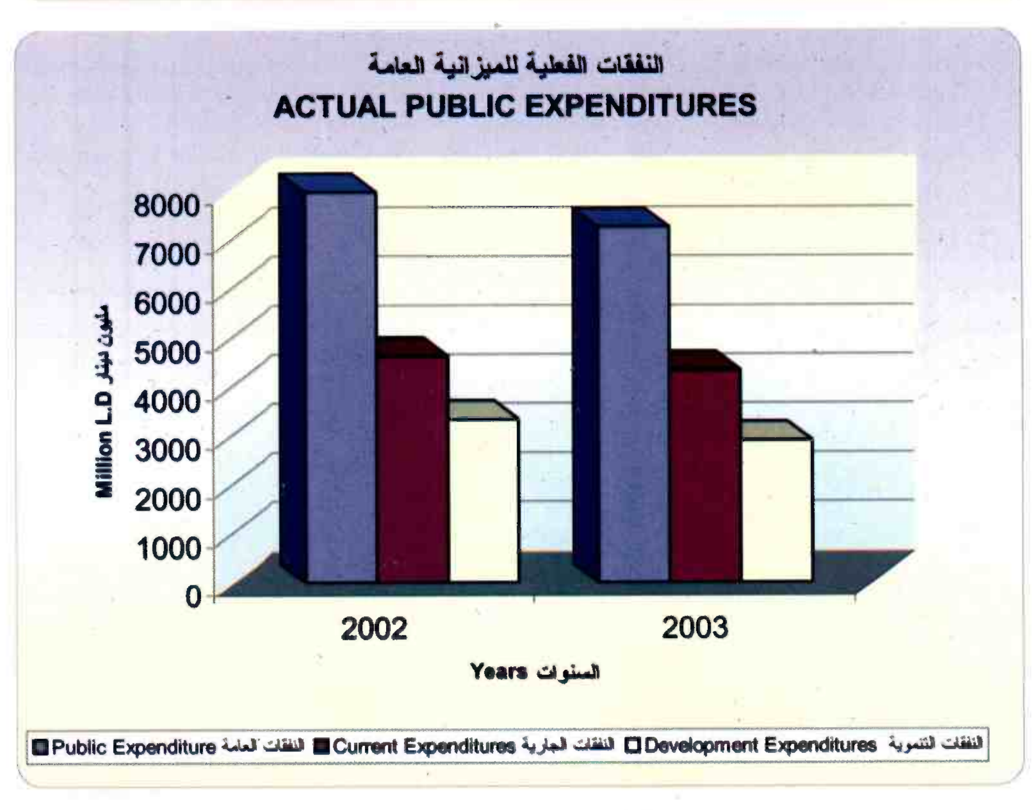
Million L.D. — مليون دينار

Items	During خلال						البنود
	*2003	2002	2001	2000	1999	1998	
1- Revenues :	**8040.2**	**8574.1**	**5998.8**	**4662.2**	**4857.0**	**4366.0**	**1 – الإيرادات:**
a- Oil Revenues	3929.0	6551.0	3603.0	2203.0	3444.4	2551.0	أ – إيرادات نفطية
b- Non Oil Revenues	**4111.2	2023.1	2395.8	2459.2	1412.6	1815.0	ب – إيرادات غير نفطية
2- Expenditures :	**7246.2**	**8487.0**	**5631.6**	**5250.2**	**4296.0**	**4441.0**	**2 – المصروفات:**
A- dministrative Expenditures	3577.7	4210.3	3596.6	3153.2	2966.9	3163.8	أ – التسييرية
b- evelopment Expenditures	2910.0	3701.7	1539.0	1541.0	794.1	485.2	ب– التحول
c- Extra Budget	758.5	575.0	496.0	556.0	535.0	792.0	ج– الإضافية

ource :- Secretariat of Finance .
– General Planning Council .
* Preliminary data
** Non oil revenues for 2003 includes budget surplus for the year 2002 and profits from exchange rate adjustment

المصدر :– أمانة المالية .
– مجلس التخطيط العام .
* بيانات أولية
** تشمل فائض الميزانية لعام 2002 وأرباح ناجمة عن تعديل سعر الصرف.


الايرادات الفعلية للميزانية العامة
ACTUAL PUBLIC REVENUES
9000
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
Million L.D مليون دينار
2002
2003
Years السنوات
General Revanues الإيرادات العامة
Oil Revenues الإيرادات النفطية
Non - oil Revenues الإيرادات غير النفطية


النفقات الفعلية للميزانية العامة
ACTUAL PUBLIC EXPENDITURES
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
Million L.D مليون دينار
2002
2003
Years السنوات
Public Expenditure النفقات العامة
Current Expenditures النفقات الجارية
Development Expenditures النفقات التنموية

التجـــــــارة الخارجيـــــــة
FOREIGN TRADE

Table No.(35) جدول رقم (35)

Million L.D. مليون دينار

الميزان التجارى Trade Balance	الواردات Imports	الصادرات والمعاد تصديره Exports and Re-Exports	خلال During
2234.0	1510.9	3744.9	**1990**
1648.2	1505.5	3153.7	**1991**
1616.7	1422.1	3038.8	**1992**
766.3	1711.3	2477.6	**1993**
1629.3	1487.9	3117.2	**1994**
1493.6	1728.5	3222.1	**1995**
1663.9	1914.8	3578.7	**1996**
1317.0	2138.6	3455.6	**1997**
170.3	2203.8	2374.1	**1998**
1753.6	1928.6	3682.2	**1999**
3310.1	1911.4	5221.5	**2000**
2733.6	2660.4	5394.0	**2001**
4591.3	5585.7	10177.0	**2002**
9208.7	5597.9	14806.6	**2003**

Source :National Authority for Information And Documentation. المصدر :الهيئة الوطنية للمعلومات والتوثيق.

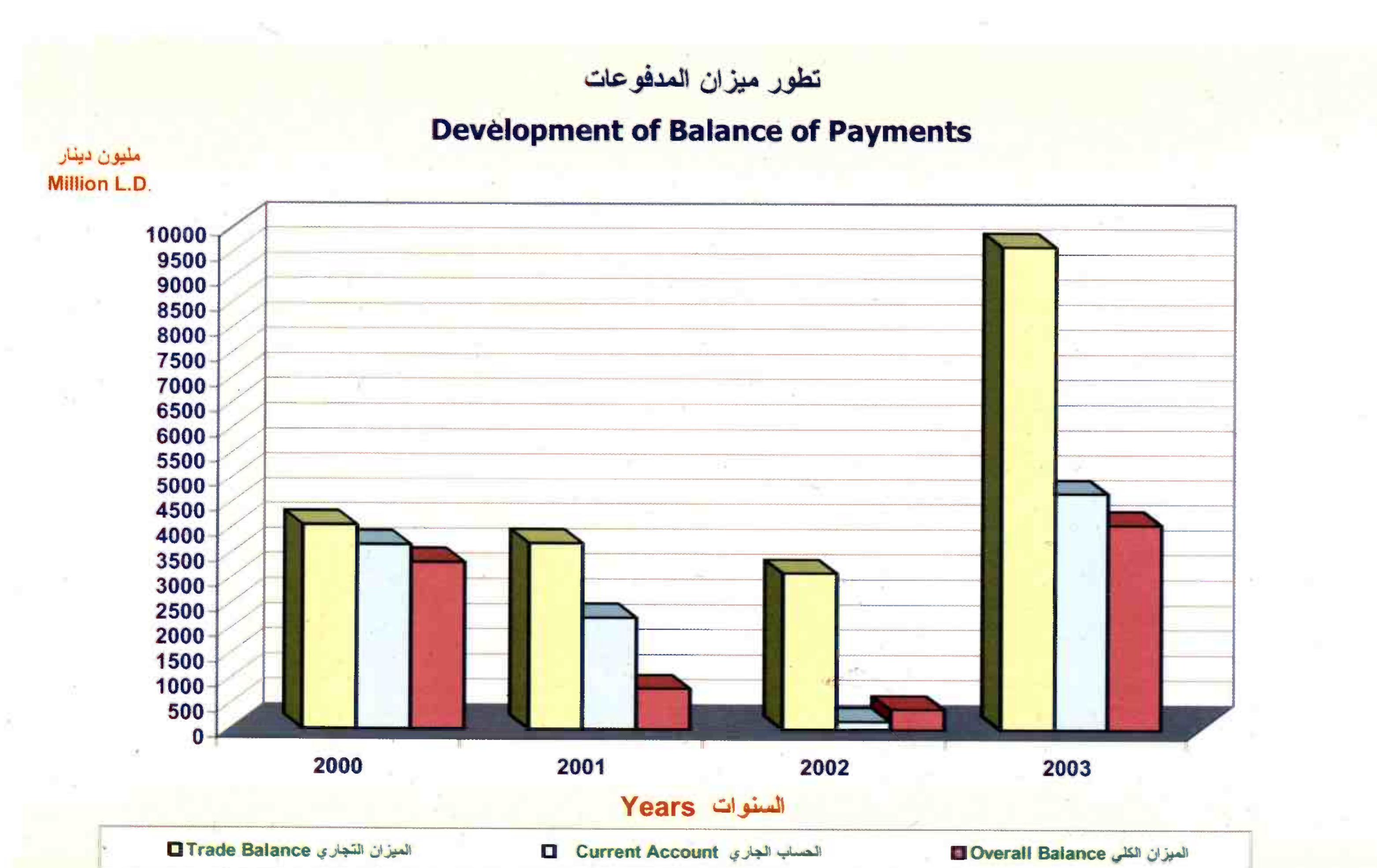
ميـــزان المدفوعات

BALANCE OF PAYMENTS

Table No. (36) — جدول رقم (36)

Million L .D. — مليون دينار

Items	During 2003	2002	خــــلال 2001	البنـــــود
Current Account, n.i.e	**4699**	**157**	**2209**	**الحساب الجاري**
Goods; Exports f.o.b	18917	12511	6591	الصادرات من السلع (فوب)
Goods; Imports f.o.b	9288-	9408-	2895-	الواردات من السلع (فوب)
Trade Balance	**9629**	**3103**	**3696**	**الميزان التجاري**
Services : Credit	570	511	110	الخدمات (دائن)
Services : Debit	2060	1955	620	الخدمات (مدين)
Balance on Goods & Services	**8139**	**1659**	**3186**	**ميزان السلع والخدمات**
Income : Credit	1864	1402	410	الدخل (دائن)
Income : Debit	3146	1915	950	الدخل (مدين)
Balance on Gds, Serv & Inc	**6857**	**1146**	**2646**	**ميزان السلع والخدمات والدخل**
Current Transfers, n.i.e, : Credit	329	17	12	التحويلات الجارية (دائن)
Current Transfers: Debit	2487	1006	449	التحويلات الجارية (مدين)
Capital Account, n.i.e	...	...	...	**الحساب الرأسمالي**
Capital Account, n.i.e, : Credit	...	...	...	الحساب الرأسمالي (دائن)
Capital Account: Debit	...	...	...	الحساب الرأسمالي (مدين)
Financial Account, n.i.e	**215-**	**113**	**586-**	**الحساب المالي**
Direct Investment Abroad	81-	173	105-	الإستثمار المباشر بالخارج
Dir. Invest. in Rep. Econ, n.i.e	184	184	80-	الإستثمار المباشر في الداخل
Portfolio Investment Assests	783-	91	815-	أصول إستثمار الحافظة
Equity Securities	23-	25	592-	سندات الملكية
Debt Securities	760-	66	223-	سندات الدين
Portfolio Investment Liab, n.i.e	...	...	...	خصوم إستثمار الحافظة
Equity Securities	...	...	...	سندات الملكية
Debt Securities	...	...	...	سندات الدين
Financial Dervatives Assets	...	...	...	أصول المشتقات المالية
Financial Dervatives Liabilities	...	...	...	خصوم المشتقات المالية
Other Investment Assets	212-	79	58-	أصول إستثمار آخر
Monetary Authorities	...	...	...	السلطة النقدية
General Government	5	...	...	الحكومة العامة
Banks	194-	131	79-	المصارف
Other Sectors	23-	52-	21	قطاعات أخرى
Other Investment Liab, n.i.e	677	414-	472	خصوم إستثمار آخر
Monetary Authorities	...	250-	184	السلطة النقدية
General Government	9-	...	...	الحكومة العامة
Banks	707	189-	293	المصارف
Other Sectors	21-	25	5-	قطاعات أخرى
Net Error and Omissions	**410-**	**129**	**820-**	**صافي الخطأ والسهو**
Overall Balance	**4074**	**399**	**803**	**الميزان الكلي**
Reserves and Related Items	**4074-**	**399-**	**803-**	**الإحتياطيات**



تطور ميزان المدفوعات
Development of Balance of Payments
مليون دينار
Million L.D.
10000
9500
9000
8500
8000
7500
7000
6500
6000
5500
5000
4500
4000
3500
3000
2500
2000
1500
1000
500
0
2000
2001
2002
2003
Years السنوات
Trade Balance الميزان التجاري
Current Account الحساب الجاري
Overall Balance الميزان الكلي

إحصائيات النفط والغاز
Oil & Gas Statistics

إنتاج النفط الخام حسب المجموعات العاملة
PRODUCTION OF CRUDE OIL BY OPERATING GROUPS

Table No (37) — جدول رقم (37)

In Million Of Barrels — بملايين البراميل

Operating Groups	During خلال									نسبة مساهمة المؤسسة الوطنية للنفط National Oil Corporation %	المجموعات العاملة
	النصف الأول 2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996		
Agip	34.1	65.2	62.8	65.4	64.6	62.7	70.3	78.5	83.5	62.5	اجيب
Arabian Gulf	73.4	158.1	134.0	136.8	144.3	149.6	163.7	151.1	177.3	100.0	الخليج العربى
Sirte	19.8	40.5	38.3	42.1	40.5	41.2	42.7	43.8	44.3	100.0	سرت
Veba	18.0	36.5	31.0	32.6	32.7	32.6	34.6	35.0	38.5	51.0	فيبا
Waha	64.2	114.8	79.4	107.2	108.2	113.6	132.0	138.7	143.4	51.0	الواحة
Zuweitina	10.4	22.0	23.1	26.0	25.4	24.5	25.5	25.6	27.0	66.0	الزويتينة
Wintershall	19.3	41.1	38.3	39.9	39.0	39.4	42.3	32.9	31.2	51.0	وينترشل
Total	7.4	7.8	6.7	6.5	6.4	6.4	5.1	3.7	3.5	80.0	توتال
O.M.V	0.2	0.4	0.5	0.6	0.6	0.8	1.0	–	1.2	65	او . ام . فى
Repsol	37.9	73.6	59.4	59.7	58.1	56.5	32.6	–	–	50	ريبسول
Total	**284.7**	**560.0**	**473.5**	**516.8**	**519.8**	**527.7**	**550.9**	**509.2**	**549.9**		**المجموع**

Source : National Oil Corporation

المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

إنتاج وصادرات النفط الخام
PRODUCTION AND EXPORTS OF CRUDE OIL

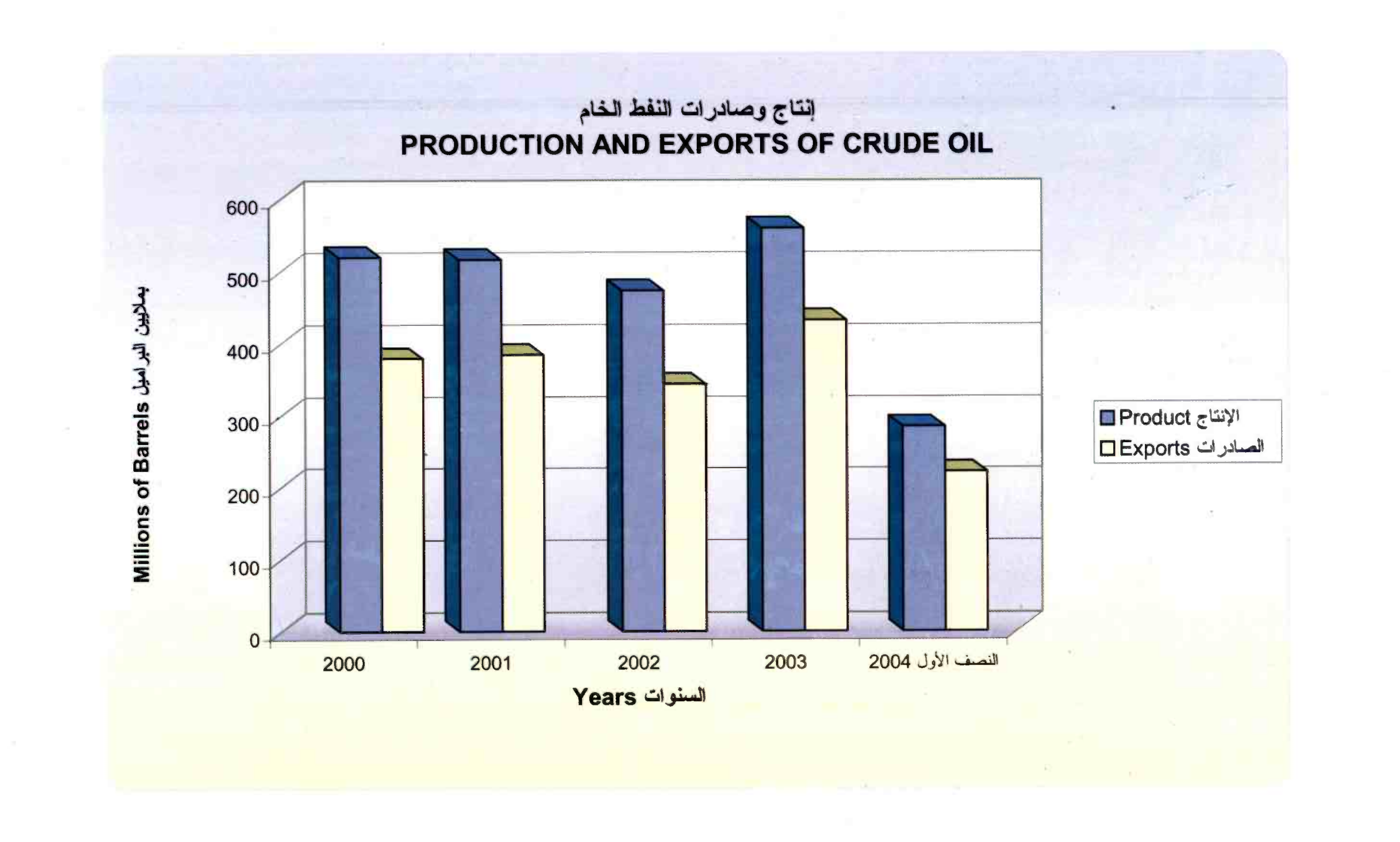
Table No.(38) — جدول رقم(38)

In Million of Barrels — بملايين البراميل

Exports الصادرات			Production الانتاج			
التغير فى المجموع% Change in Total %	المجموع Total	المتوسط اليومى Daily Average	التغير في المجموع % Change in Total %	المجموع Total	المتوسط اليومى Daily Average	خلال During
1.4	403.2	1.105	0.4	510.6	1.399	**1995**
7.1	432.0	1.180	7.7	549.9	1.502	**1996**
5.9-	406.5	1.114	7.4-	509.2	1.395	**1997**
3.6	421.3	1.154	8.2	550.9	1.509	**1998**
7.4-	390.3	1.069	4.2-	527.7	1.445	**1999**
2.8-	379.2	1.036	1.5-	519.8	1.420	**2000**
1.3	384.3	1.053	0.6-	516.8	1.416	**2001**
10.6-	343.6	0.941	8.4-	473.5	1.297	**2002**
25.8	432.3	1.184	18.3	560.0	1.534	**2003**
-	220.8	1.210	-	284.7	1.560	**النصف الأول 2004**

Source: National Oil Corporation.

المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .


إنتاج وصادرات النفط الخام
PRODUCTION AND EXPORTS OF CRUDE OIL
Millions of Barrels بملايين البراميل
600
500
400
300
200
100
0
2000
2001
2002
2003
2004 النصف الأول
Years السنوات
Product الإنتاج
Exports الصادرات

إنتاج وصادرات الغاز والبتروكيماويات
PRODUCTION AND EXPORTS OF GAS AND PETROCHEMICALS

Table No.(39) — جدول رقم (39)

Production and Exports	During خلال									الإنتاج والصادرات
	النصف الأول 2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	
Gas Produced(in Billions of Cubic Feet):	**244.7**	**493.4**	**464.3**	**486.2**	**490.2**	**482.5**	**441.0**	**558.0**	**588.6**	**الغاز المنتج (مليار قدم3):**
Used	180.6	365.1	340.1	361.3	354.5	350.8	313.0	413.0	455.5	مستعمل
Flared	64.1	128.3	124.2	124.9	135.7	131.7	128.0	145.0	133.1	محروق
Petrochemical Exports(000, M .T) :										**الصادرات البتروكيماوية " ألف طن مترى ":**
Methanol	327.7	659.0	715.3	591.6	673.7	694.8	660.6	737.1	708.3	الميثانول
Ammonia	68.3	196.3	151.6	131.6	141.3	168.9	154.4	175.9	134.4	الامونيا
Urea	327.8	775.0	717.5	740.4	814.1	781.3	813.1	838.3	814.4	اليوريا
Eteeline	95.1	140.0	91.4	146.0	195.1	114.4	203.6	204.4	-	الاثيلين
Broobline	80.7	167.9	106.5	153.0	194.8	129.8	167.7	118.2	-	البروبلين
Mixed of fourth carbon	55.6	83.9	36.9	100.5	144.5	86.3	117.0	81.5	-	خليط رباعي الكربون

Source : National Oil Corporation

المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

الإنتاج المحلى للمشتقات النفطية

DOMESTIC PRODUCTION OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No.(40) جدول رقم (40)

Thousands of Metric Tons بآلاف الأطنان المترية

Petroleum Products	During النصف الأول 2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	خلال 1996	المشتقات النفطية
Natural Gas (Bottled)	93.0	195.2	118.8	163.0	153.2	163.6	109.1	130.9	130.0	الغاز الطبيعى (اسطوانات)
Gasoline	331.1	858.3	699.3	770.7	762.8	799.0	654.6	750.0	714.0	البنزين
Jet Fuel & Kerosene	682.9	1562.2	1443.8	1598.3	1526.1	2357.5	1370.7	1412.3	1325.6	وقود الطائرات وكيروسين
Naphtha (raw)	1174.1	2585.4	2276.7	2521.7	2108.2	2665.6	2094.7	2401.3	2198.8	نافتا (خام)
Gas Oil	1846.2	3771.4	3382.2	3692.6	3976.2	4124.0	3440.0	3598.0	3648.8	زيت الغاز
Fuel Oil	2947.1	6243.9	5616.9	6324.4	6780.0	7183.0	6662.0	7737.8	7491.5	زيت الوقود
Total	**7074.4**	**15216.4**	**13537.7**	**15070.7**	**15306.5**	**17292.7**	**14331.1**	**16030.3**	**15508.7**	**المجموع**

Source : National Oil Corporation المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

الاستهلاك المحلى لمشتقات النفط

DOMESTIC CONSUMPTION OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No.(41)
Thousands of Metric Tons

جدول رقم (41)
بآلاف الأطنان المترية

Petroleum Products	During خلال									المشتقات النفطية
	النصف الأول 2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	
Gasoline	1105.5	2146.3	2016.6	1747.4	1818.7	1701.0	1646.2	1580.4	1521.1	بنزين
Jet fuel & Kerosene	240.6	391.7	324.6	295.0	297.0	208.0	162.1	151.2	156.9	وقود الطائرات وكيروسين
Fuel Oil	1206.7	2548.8	2373.2	1808.5	2084.8	1805.8	1673.7	1641.8	1621.9	زيت الوقود
Gas Oil	1868.2	3428.8	3073.1	2493.1	2875.8	2882.9	2888.6	2799.2	2576.6	زيت الغاز
L.P.G (Bottled)	141.2	271.5	267.0	235.5	262.2	247.5	245.0	233.9	224.8	غاز مسال(اسطوانات)
Asphalt	–	–	–	49.7	–	–	–	–	21.8	أسفلت
Others	–	–	–	–	–	–	–	–	53.5	اخرى
Total	**4562.2**	**8787.1**	**8054.5**	**6629.2**	**7338.5**	**6845.2**	**6615.6**	**6406.5**	**6176.6**	**المجموع**

Source: National Oil Corporation

المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط

الأسعار المحلية لمبيعات المشتقات النفطية
DOMESTIC RETAIL PRICES OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No. (42) — جدول رقم (42)

(In Dirhams Per Liter) — (درهم لكل لتر)

Petroleum Product	During خلال									المشتقات النفطية
	النصف الأول 2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	
Premium Gasoline (98 Octan Premium)	150	150	150	140	140	140	140	140	140	بنزين ممتاز 98%
Premium Gasoline (94 Octan Premium)	115	115	115	105	105	105	105	105	105	بنزين ممتاز 94%
Kerosene	70	70	70	60	60	60	60	60	60	الكيروسين
Gas Oil	120	120	120	110	110	110	110	110	110	زيت الغاز
Fuel Oil (Dinar Per Ton)	27.60	27.60	27.60	12	12	12	12	12	12	زيت الوقود (دينار للطن)
L.P.G. (Per 15-Kil0 Cylinder)	1250	1250	1250	1250	1250	1250	1250	1250	1250	الغاز السائل (اسطوانات)

Source: National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط

متوسط أسعار بيع النفط الخام (فوب)
AVERAGE SALE PRICES OF CRUDE OIL (F.O.B)

Table No. (43)

جدول رقم (43)

(U.S Dollars /Barrel)

(دولار لكل برميل)

Amna أمنة API 36.5° كثافة راس الأنوف Ras Lanuf	Sidra السدرة API 37° كثافة السدرة El -Sidra	Sarir السرير API 38.5° كثافة مرسى البريقة Marsa El -brega	EL-Brega البريقه API 40° كثافة مرسى البريقة Marsa El-brega	Abu Tiffil أبو الطفل API 40° كثافة الزويتينة Zuweitina	Zuweitina الزويتينة API 40.5° كثافة الزويتينة Zuweitina	Sirtica سيرتكا API 41° كثافة رأس الأنوف Ras Lanuf	متوسط السنة average of year
16.34	17.00	16.48	17.23	16.56	17.23	17.05	**1995**
20.13	20.72	20.18	20.72	20.27	21.05	20.76	**1996**
18.50	18.97	18.54	18.97	18.81	19.35	19.09	**1997**
12.10	12.50	12.10	12.90	12.50	12.70	12.60	**1998**
16.68	17.44	16.98	17.53	17.67	17.76	17.39	**1999**
27.99	28.09	27.61	28.05	28.04	28.12	28.45	**2000**
23.56	23.92	23.37	24.69	23.97	24.34	24.20	**2001**
23.77	24.00	24.21	24.63	24.22	24.59	25.13	**2002**
28.26	28.21	28.08	28.53	28.33	28.69	28.40	**2003**
33.25	33.26	33.51	33.55	33.32	33.58	34.33	**النصف الأول 2004**

Source: National Oil Corporation

المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط

This bulletin is issued under the direction and supervisors of the research and statistics department.
Reprints parts of this bulletin are permitted provided that the source is acknowledged.
Communicational and correspondence regarding this bulletin should be addressed to:
The director of research and statistics department, Central Bank of Libya
P.O. Box: 1103- Tripoli / Libya
Fax : ++(218) (21) 4902148
E-mail: ecorestat @ cbl-ly .com
Website: www. CBL.GOV.LY
Tel: ++(218) (21) 4902147 / 4904804 / 4904805



Central Bank of Libya

Research And Statistics Department

Economic Bulletin



VOL.NO 44

Third Quarter 2004